

INSIDE:

- Oscar-winning actor Jack Palance dies — page 3.
- "First Star" A Winter's Tale" to debut in New York — page 12.
- PinchukArtCentre opens in Kyiv — page 13.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXIV

No. 47

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, NOVEMBER 19, 2006

\$1/\$2 in Ukraine

Archbishop Stephen, leader of Kyiv Patriarchate's parishes in United States and Canada, dies at 89

COOPER CITY, Fla. — Archbishop Stephen (Bilak), leader of the Vicariate of U.S. and Canadian parishes of the Ukrainian Orthodox Church — Kyiv Patriarchate and archbishop of Boryspil, died on November 10. He was 89.

Funeral services were scheduled to be held at St. Nicholas Ukrainian Orthodox Cathedral in Cooper City, Fla., on Friday and Saturday, November 17-18. Archbishop Alexander (Bykovetz) of Detroit was to lead the services assisted by clergy of the UOC-KP.

Archbishop Stephen was born August 17, 1917, in the Carpathian Mountain region of Ukraine. He studied theology in seminaries in Uzhhorod and Mukachiv, as well as in Warsaw.

Once he was ordained to the priesthood, he was appointed assistant pastor of St. Michael Ukrainian Orthodox Church in Berlin. After the end of World War II, Father Bilak and his family moved to Goslar, Germany, where he organized St. Nicholas Parish and became its pastor.

In 1946 he was appointed religion lecturer at the secondary school (gymnasium) in Hallendorf, Germany, and the following year he moved to the Westphalia region, where he organized a large



Archbishop Stephen (Bilak)

Orthodox parish and continued to teach religion, as well as history, in the local elementary and secondary schools.

In December 1949 Father Bilak emi-

(Continued on page 21)

Yushchenko appeals to Rada to pass bill on Famine-Genocide

KYIV— President Viktor Yushchenko on Thursday, November 16, called on the Verkhovna Rada to vote for his bill on the Famine-Genocide of 1932-1933, which would recognize the Holodomor as a genocide via Ukrainian law.

"To restore historical justice, and morally and spiritually heal the Ukrainian nation, I urge Ukraine's national deputies to approve this bill," he wrote in a letter to the Parliament.

According to the Official Website of the President of Ukraine, the president argued that Ukrainian political leaders, including the country's three presidents, as well as the majority of its people believe the Holodomor was genocide. "Now our society expects Parliament to legalize the will of the people," Mr. Yushchenko wrote.

The president noted that Ukrainians should find the courage to recognize and persuade others to recognize that the Ukrainian nation was a victim of an atrocious crime that must never again be committed.

"We must realize that most Ukrainians are the descendants of those who lived in those dreadful years," Mr. Yushchenko said, adding that if not for this genocide "there would be many more of us today."

The Terror-Famine, Mr. Yushchenko said, was "a crime of Stalinism that demoralized entire generations of Ukrainians" and "its consequences are felt even today."

"By adopting this law we will repay a partial debt to our ancestors and we will bring justice to the millions of our innocent countrymen, our citizens, who lived through this horrible tragedy," he wrote in his appeal to national deputies.

The president noted that the Ukrainian government on several occasions had characterized the Famine as a genocide — in public appearances by its presidents as well as in resolutions of the Verkhovna Rada.

He also pointed out that 10 states around the globe have recognized the Holodomor as genocide and that more than 50 member-states of the United Nations signed a statement that condemned the murderous acts of the Stalin regime that resulted in the deaths of 7 million to 10 million in the Famine.

The president introduced his bill "On the Holodomor of 1932-1933 in Ukraine" on November 2.

In accordance with a presidential decree, Ukraine will observe a nationwide Day of Memory for Victims of Famines and Political Repressions on November 25.

St. Nicholas Cathedral Parish in Chicago celebrates its centennial

by George Matwyshyn

CHICAGO — St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral Parish continued its yearlong centennial celebration with a spectacular two-day commemoration, emphasizing the theme of the celebration to "Renew, Reflect and Commit." The festivities were hosted by the bishop and pastor of St. Nicholas Cathedral, Most Rev. Richard S. Seminack, with the assistance of the St. Nicholas Centennial Committee.

On Saturday, November 4, the grand centennial banquet with over 1,000 in attendance was held at the Grand Ball Room of Navy Pier in the City of Big Shoulders. Under the watchful eye of the Centennial Banquet Committee co-chaired by Lidia Matwyshyn and Cheryl Pilch, the evening took on an almost magical mood. Attendees came from every corner of North America, from Florida to British Columbia, from New York to Hawaii, and from England and Ukraine — all converging in Chicago for this historic celebration.

After gathering in the beautiful Lakeview Terrace, the participants entered the regal hall at the end of the pier to a breathtaking sight of bright lights in the high, vaulted and recessed ceiling, the window vistas exposing the great Chicago skyline against the tranquil waters of Lake Michigan. Exquisite



(Continued on page 5)

Hierarchs, clergy and faithful outside St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral following the pontifical divine liturgy.

ANALYSIS

Gazprom targets Ukraine's infrastructure for takeovers of gas distribution system

by Vladimir Socor
Eurasia Daily Monitor

Gazprom is moving rapidly to take over Ukraine's gas transport system through its monopolist offshoots in Ukraine: RosUkrEnergo and UkrGazEnergo. The immediate target is Ukraine's internal gas distribution network, although the transit system is being targeted as well.

This month, on the threshold of winter, RosUkrEnergo's front company, UkrGazEnergo, has refused to sign supply contracts with 16 Ukrainian companies, many of which distribute gas in Ukraine's oblasts. The apparent goal is to take them over by creating Russian-controlled joint ventures with them.

This could not have come as a surprise. Already in September RosUkrEnergo had announced plans to buy stakes in the gas distribution systems of seven of Ukraine's oblasts and place them under UkrGazEnergo's management, as a first stage in its intention to bring Ukraine's distribution system under Russian control. Conveniently for Gazprom, the Aval Bank – a Ukrainian subsidiary of Austria's Raiffeisen Bank, which represented RosUkrEnergo from the outset – was entrusted with appraising those companies' assets (Action Ukraine Report, September 14; see European Daily

Monitor, September 15 or 16).

This is the first planned stage in a systemic takeover, and the number of targeted Ukrainian companies is growing. On November 10 Ukrainian Fuel and Energy Minister Yuriy Boiko confirmed that RosUkrEnergo intends to take over 16 companies. Mr. Boiko describes this method as normal and "civilized," citing Gazprom's practices in certain European countries. "We take the same path," Mr. Boiko averred, ignoring the EU's anti-monopoly policy and the opposition of many European governments to that type of arrangement with Gazprom (2000 [Kyiv] cited by Interfax, November 10).

Apparently, gas-dependent Ukrainian factories might increase the number of targets for hostile takeovers by Russian interests and their local auxiliaries. According to Vice Prime Minister for Fuel and Energy Andrii Kliuyev, \$130 per 1,000 cubic meters (the price to take effect in 2007) is a high price that Ukraine's economy is not yet prepared to afford. With Ukraine's export-oriented chemical industry particularly affected, Mr. Kliuyev suggests resorting to a "merger of the chemical enterprises with the suppliers of gas" as a means of capping the price of Russian-delivered gas.

Moreover, Mr. Kliuyev insists that UkrGazEnergo's stoppage of deliveries to those companies is a "purely commercial issue" beyond the government's remit (Interfax-Ukraine, November 7). On that same day in Moscow, Gazprom was identically characterizing as "pure commerce" its move to take Georgia's trunk pipeline under the threat of stopping gas deliveries (see EDM, November 9).

According to National Security and Defense Council Secretary Vitalii Haiduk, those 16 Ukrainian companies risk either being forced to a halt or being forced to change owners. The NSDC plans to discuss the situation at an urgent session (1 + 1 TV [Kyiv], November 12). Mr. Haiduk was a critic of the January 2006 gas agreements that paved the way to this situation.

Gazprom also seems to contemplate absorbing Ukraine's state oil and gas company, Naftohaz Ukrainy, through RosUkrEnergo. Gazprom board member and RosUkrEnergo co-managing director Konstantin Chuychenko proposes that Naftohaz Ukrainy become a stockholder in RosUkrEnergo. Gazprom holds a 50 percent stake in RosUkrEnergo and claims unverifiably that two Ukrainian partners of Gazprom hold the remainder. Merging Naftohaz into a network of Gazprom-controlled structures looks like a first step toward its absorption by Gazprom, whose ultimate target is Ukraine's Naftohaz-operated gas transit system.

Airing this proposal in the leading newspaper of Switzerland (where RosUkrEnergo is nominally based), Mr. Chuychenko also explains the three-stage monopolistic arrangements whereby Russia supplies gas to Ukraine: Turkmenistan sells the gas exclusively to Gazprom; Gazprom sells that to [its creation] RosUkrEnergo as the exclusive supplier to Ukraine; and RosUkrEnergo sells that gas to [its creation] UkrGazEnergo as the exclusive distributor within Ukraine. In the first stage, Gazprom buys the Turkmen gas at \$100 per 1,000 cubic meters; RosUkrEnergo operates the transit through Gazprom's pipelines, at a cost of \$25 per 1,000

(Continued on page 22)

NEWSBRIEFS

PRU slams opposition on reform

KYIV – Party of the Regions of Ukraine (PRU) National Deputy Raisa Bohatyriova told the Verkhovna Rada on November 14 that her caucus is calling for the adoption of a resolution condemning the previous week's decision by the opposition Our Ukraine People's Union (OUPU) to contest the validity of the 2004 constitutional reform before the Constitutional Court, Ukrainian media reported. Ms. Bohatyriova was referring to a congress of the pro-presidential OUPU on November 11 that obliged OUPU lawmakers to demand that the Constitutional Court recognize the constitutional reform adopted on December 8, 2004, as unlawful. "Do not stir bees in the hive if you don't know how to gather honey," Ms. Bohatyriova warned the OUPU lawmakers, adding that the OUPU's move is tantamount to a call for changing the country's constitutional system. The 2004 constitutional reform shifted the balance of power in Ukraine from the presidency to the prime minister and Parliament. Some experts believe that the adoption of the reform – a political compromise that ended the standoff that emerged as a result of the country's contentious 2004 presidential elections – violated constitutional and parliamentary procedures. (RFE/RL Newsline)

Will Rada dismiss Tarasyuk?

KYIV – Presidential aide Taras Stetskiv predicted on November 14 that lawmakers of the ruling coalition of the Party of the Regions, the Socialist Party and the Communist Party will vote on November 15 to dismiss Foreign Affairs Minister Borys Tarasyuk, Interfax-Ukraine reported. "The Anti-Crisis Coalition has long had the temptation to get rid of the foreign minister, and it won't miss its chance tomorrow," Mr. Stetskiv said. Mr. Tarasyuk and Defense Minister Anatolii Hrytsenko were summoned by the Verkhovna Rada to deliver reports on November 15 on their performance. Prime Minister Viktor Yanukovich also signaled that he wants a replacement for Mr. Tarasyuk. Under the Constitution of Ukraine, as amended in December 2004, the country's defense and foreign affairs

ministers are nominated by the president and confirmed by the Verkhovna Rada, which also has the right to dismiss the entire Cabinet of Ministers. Meanwhile, Our Ukraine has prepared a petition to the Constitutional Court asking for a ruling on whether the Verkhovna Rada actually has the right to dismiss the ministers nominated by the president. (RFE/RL Newsline)

Tymoshenko to run for president

KYIV – The leader of the Yulia Tymoshenko Bloc has announced her intention to run for president of Ukraine in 2009. Ms. Tymoshenko revealed her intention in an interview in the newspaper Ekonomicheskyye Izvestiya (Economic News). Ms. Tymoshenko explained that her motivation is the desire to change life in Ukraine for the better. In the 2004 election Ms. Tymoshenko supported Viktor Yushchenko. In the 2006 parliamentary elections her bloc won second place among 45 parties and blocs and gained 129 seats in the Verkhovna Rada. (Ukrinform)

Council of Europe to open Kyiv office

KYIV – Ukraine and the Council of Europe signed a memorandum on mutual understanding regarding the opening of a Council of Europe office. The document was signed by Foreign Affairs Minister Borys Tarasyuk and Secretary General of the Council of Europe Terry Davis, who was on an official visit to Ukraine. According to Mr. Davis, the office will open in early 2007. The Council of Europe delegation to Ukraine has begun a search for premises and has announced an opening for office director. (Ukrinform)

Zvorych named president's rep to Rada

KYIV – President Viktor Yushchenko on November 11 appointed ex-Justice Minister Roman Zvorych as his representative to the Verkhovna Rada. Mr. Zvorych will replace Yuriy Kliuchkovskyi, who had been performing those duties. On November 1 Minister Zvorych resigned from his Cabinet post. (Ukrinform)

(Continued on page 14)

NATO wary of Russian-led 'OPEC for gas'

RFE/RL Newsline

LONDON – Britain's Financial Times reported on November 14 that a recent confidential NATO study warns "the military alliance that it needs to guard against any attempt by Russia to set up an 'OPEC for gas' that would strengthen Moscow's leverage over Europe."

The NATO economic experts suggested that "Russia may be seeking to build a gas cartel including Algeria, Qatar, Libya, the countries of Central Asia and perhaps Iran." The study noted that Russia wants to use energy policy for "political ends," as it has recently toward Ukraine and Georgia.

On November 13 Kremlin spokesman Dmitry Peskov said in Moscow that "only a madman could think that Russia would start to blackmail Europe using gas, because we depend to the same extent on European customers" as they do on their Russian suppliers. He added that there is "no substance at all" to the idea that Russia wants to form a gas cartel.

On October 31, the Moscow daily Kommersant reported that Valery Yazev, who heads the State Duma's Energy, Transport and Communications Committee, told the board of the Russian Gas Association on October 30 that producers and transporters in CIS countries should form an International Alliance of National Non-Profit Gas Organizations.

Mr. Yazev, whom the daily described as "Gazprom's chief lobbyist in the State Duma ... [and] unofficial mouthpiece of the Russian authorities," suggested that President Vladimir Putin first came up with the idea but placed it "on the back burner" at the time of the July summit of the Group of Eight (G-8) industrialized countries that met in St. Petersburg.

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members — \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN — 0273-9348)

The Weekly: UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
2200 Route 10
P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
Editors:
Zenon Zawada (Kyiv)
Matthew Dubas

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com; e-mail: staff@ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, Sunday, November 19, No. 47, Vol. LXXIV
Copyright © 2006 The Ukrainian Weekly

ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Honcharyk, administrator

(973) 292-9800, ext. 3041

e-mail: ukradmin@att.net

Maria Oscislowski, advertising manager

(973) 292-9800, ext. 3040

e-mail: adsukrpubl@att.net

Mariyka Pendzola, subscriptions

(973) 292-9800, ext. 3042

e-mail: ukrsubscr@att.net

NEWS ANALYSIS: Political learnings of Ukraine for make benefit of...?

by Roman Solchanyk

For anyone still harboring illusions about where Ukraine is headed under the stewardship of Prime Minister Viktor Yanukovich, developments over the past month or so should offer up some sobering “political learnings.”

The illusions in question stem from two myths that were assiduously disseminated by President Viktor Yushchenko and some of his “dear friends” in the Our Ukraine coalition in the aftermath of the March parliamentary elections that returned Mr. Yanukovich to power.

The first myth is that, in spite of the diluted powers of the office of the president as a result of the changes that were introduced into Ukraine’s Constitution in December 2004 – which cleared the way for the repeat presidential elections and Mr. Yushchenko’s subsequent victory – the president continues to hold sway and, indeed, is very much in control insofar as matters of foreign policy, security and defense are concerned.

Proponents of this view routinely point to Article 106 of the Constitution, which, among other things, states that the president “exercises leadership of the state’s foreign policy activity, conducts negotiations and concludes Ukraine’s international treaties.” Additionally, they emphasize that, according to the newly amended Constitution, the president proposes the candidacies of the ministers of foreign affairs and defense to the Parliament for approval.

One does not have to be a legal scholar and nor does one need to compare and contrast the president’s prerogatives to those of the Parliament – let’s take, for example, Article 85 of the Constitution, which states that it is the lawmakers who “determine the fundamentals of domestic and foreign policy” – to arrive at the conclusion that Mr. Yushchenko’s powers in this area are far from clear and by no means incontrovertible.

But why quibble about who has more or less potential authority and whether it is more advantageous to exercise leadership in the foreign policy arena or to determine its fundamentals? Instead, let’s take a look at what has actually been happening.

In mid-September Mr. Yanukovich went to Brussels and announced that Ukraine would be putting its quest to join NATO on hold. Simply stated, the prime minister unilaterally called into question – if not revised – a foreign and security policy course that has been firmly enshrined in several Ukrainian legal documents, including the 2003 law on national security. This, in spite of what was apparently an agreement between the president and the prime minister to do the exact opposite – namely, promote an agreement on a NATO Membership Action Plan (MAP) for Ukraine. Several days later the Verkhovna Rada formally expressed its support for the prime minister’s position.

The president and his supporters were unhappy with the prime minister’s remarks at NATO headquarters, publicly criticized him and appeared to be surprised by this turn of events. Their reaction is rather odd, given that Mr. Yanukovich had articulated the position that he would subsequently convey to NATO already in early August, within a week of taking over the reins of government. In any case, he let it be known that he was not particularly interested in Mr. Yushchenko’s criticism since, in his view, it is the Parliament and not the president that will decide this issue.

True, while in Brussels, particularly during his second visit later in the same

month, Mr. Yanukovich affirmed Ukraine’s strategic course to seek membership in the European Union (EU). But he is on safe ground here, knowing perfectly well that there is no danger of Ukraine being invited to join the club of “civilized nations” in his lifetime.

As the head of the European Commission Jose Manuel Barroso made clear after Mr. Yanukovich’s visit, the “last stage of [the current] enlargement will be completed” after the inclusion of Romania and Bulgaria early next year. Mr. Barroso’s comment is only the latest in a long string of similar statements that have come from Brussels, which should finally persuade certain officials in Kyiv from further embarrassing themselves by constantly pleading for some kind of a “signal” from the EU. The writing has been on the wall for a long time.

But, lest there be any confusion here about where Mr. Yanukovich’s sympathies lie, let’s note that the Cabinet of Ministers under his direction proceeded to liquidate the Government Committee on Questions of European and Euro-Atlantic Integration, which had been tasked with coordinating the government’s efforts in these areas, within two weeks of coming to power.

Then, in mid-October Prime Minister Yanukovich made a point of emphasizing that his government would be guided by the domestic and foreign policy course outlined by Parliament, adding that it was time to take another look at what he described as the antiquated “law that was adopted in 1993.” Presumably, he was referring to a document titled “The Basic Directions of the Foreign Policy of Ukraine” that was approved by a resolution of the Verkhovna Rada in July 1993. At the same time, Rada Chairman Oleksander Moroz stated that Parliament would soon be introducing a new draft law on foreign policy, as well as examining the relationship between the president and the Cabinet of Ministers with respect to the formulation of foreign policy.

More recently, Mr. Yanukovich has made it clear that he would not be opposed to the prolongation of the Russian Black Sea Fleet’s presence on Ukrainian territory beyond the 2017 expiration date agreed to in 1997. Interestingly, these remarks came directly after Russian President Vladimir Putin expressed Moscow’s interest in precisely such an arrangement. And now efforts are under way to remove the supposedly irremovable ministers of foreign affairs and defense, both of whom are avid supporters of a pro-Western, pro-NATO and pro-EU foreign policy agenda.

So much for President Yushchenko’s foreign policy and security prerogatives.

The second myth that was floated by the president and his team earlier this year is that the two Viktoras are in fact sharing power, that they are working in unison to bring together and unite an admittedly fractured nation, and that this is reflected in the Universal of National Unity signed in August.

Let’s leave aside the fact that the so-called universal has no juridical force and, in fact, does not obligate anyone to anything. Over and above the demarche in the foreign policy field, the prime minister and his political allies have clearly illustrated by their actions – ranging from the refusal to implement decrees signed by the president that have not been countersigned and demands for the dismissal of oblast administration chairs appointed by the president – that it is they and not Mr. Yushchenko who are the top dudes in Kyiv.

Besides, a new draft law on the Cabinet of Ministers sponsored by the prime minister’s supporters, if enacted, will probably have the practical effect of circumscribing the president’s powers to at best officiating at parades on the Khreschatyk.

And now for the kicker. In a recent lengthy article in the Moscow newspaper Rossiiskie Vesti, Vice Prime Minister Dmytro Tabachnyk, who is responsible for overseeing “humanitarian affairs” in the government – things like culture, language, and the like, which have never been much of a priority for any Ukrainian government – while saying nothing even remotely related to issues within his purview, lays out an argument for Ukraine’s integration with Russia through the Moscow-sponsored Single Economic Space.

In the process, Mr. Tabachnyk states point blank that “Ukraine’s European vector should be corrected in its essence” and manages to attach such Soviet-style labels as “nationalist forces and their foreign allies,” “radical nationalists” and “national-radical forces” to the millions of people who filled the streets of Kyiv and other Ukrainian cities during the Orange Revolution at the end of 2004 in order to put an end to the criminal regime personified by former President Leonid Kuchma and his then prime minister, Mr. Yanukovich.

Those events, according to Mr. Tabachnyk, “artificially interrupted” the “dynamic and progressive” development of Ukrainian-Russian relations, a state of

affairs that he and his colleagues intend to rectify.

Mr. Tabachnyk, it should be recalled, served as the head of President Kuchma’s administration in 1994-1996 and as a vice prime minister from the end of 2002 to the beginning of 2005. For me, however, much more telling is the fact that in an article published on July 4, 1991, in the Kyiv daily Robitnycha Hazeta – that is, before independence – Mr. Tabachnyk, then a young historian testing his skills in the uncharted waters of Soviet “politologiya,” characterized the raising of the blue and yellow national flag in front of Kyiv’s city hall the previous year as a criminal act perpetrated by a crazed mob of primitive fanatics.

Against this background, the statement in a recent issue of The Economist attributed to Oleksander Chalyi – one of the newly appointed deputy heads of President Yushchenko’s administration and previously the central figure responsible for European integration in the Ministry of Foreign Affairs – that there are “no strategic differences” between the president and the prime minister is well, weird.

As White House spokesman Tony Snow would say: “Are you smoking rope?”

Quotable notes

In keeping with Ukrainian tradition, on the 40th day since her death on October 7 we recall the courageous journalist Anna (nee Mazepa) Politkovskaya (see The Weekly, October 15). Following are excerpts of commentaries about her tragic murder.

“... Chances are Ms. Politkovskaya’s murderer will never be officially identified. At least a dozen other journalists have been murdered in contract-style killings in the past six years, according to the Committee to Protect Journalists, and not one of those murders has been solved. Human rights advocates and pro-democracy politicians have been struck down in the same way.

“Yet it is quite possible, without performing any detective work, to say what is ultimately responsible for these deaths: It is the climate of brutality that has flourished under Mr. [Vladimir] Putin. A former KGB agent himself, he inherited an imperfect democracy and systematically undermined its institutions.

“The media, political parties, local government, private business – each in turn was neutered. Loyalty to Mr. Putin has become the quality that matters most, and any opponent is labeled an enemy, to be bankrupted, imprisoned or worse. Meanwhile, ugly nationalism was permitted to flourish. ...”

– editorial, *The Washington Post*, October 8.

“...Politkovskaya was not, it is true, the first Russian journalist to be murdered in murky circumstances since 2000, when President Vladimir Putin came to power. ... Nevertheless, Politkovskaya’s murder marks a distinct turning point. There was no attempt to disguise the murder as a theft or an accident: Her assassin not only shot her in broad daylight, but he left her body in the elevator of her apartment building alongside the gun he used to kill her – standard practice for Moscow’s arrogant hit men.

“Nor can her murder be easily attributed to distant provincial authorities or the criminal mafia: Local businessmen had no motivation to kill her – but officials of the army, the police and even the Kremlin did. Whereas local thieves might have tried to cover their tracks, Politkovskaya’s assassin, like so many Russian assassins, did not seem to fear the law.

“Of course if this murder follows the usual pattern in Russia, no suspect will ever be found and no assassin will ever come to trial. But in the longer term, the criminal investigation isn’t what matters most. After all, whoever pulled the trigger – or paid someone to pay someone to pull the trigger – has already won a major victory. ...”

“A Moscow Murder Story,” column by Anne Applebaum, *The Washington Post*, October 9.

“...There is little to be gained from speculating about who exactly ordered the murder of Anna Politkovskaya. The system that encouraged the crime, the logic that made it politically expedient for some of those in power, that is the true face of Mr. Putin’s Russia. This is the same Russia that chairs the G-8 and the same Russian leader who received the Grand Cross of the Legion of Honor from Jacques Chirac.

“With the assassination of Anna Politkovskaya, the forces of corruption and repression in Russia have now made it plain that there is nothing they won’t do to stay in power. This is obviously bad news for my country. But it is catastrophic for every nation that these forces continue to receive the approval of the leaders of the free world.”

– Garry Kasparov, former world chess champion, chairman of the United Civil Front in Russia, in a commentary in *The Wall Street Journal*, October 9.

Roman Solchanyk, Ph.D., is an international affairs analyst in Santa Monica, Calif., and author of the forthcoming book “The New Eastern Europe: Ukraine, Belarus and Moldova.”

OBITUARY: Academy Award-winning actor Jack Palance, 87

by Matthew Dubas

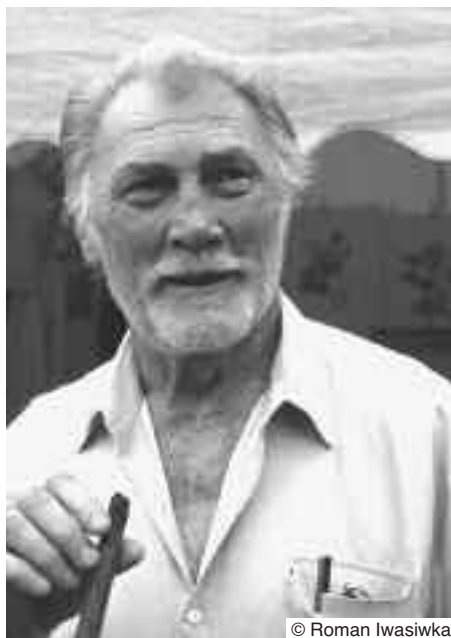
PARSIPPANY, N.J. — Jack Palance, Academy Award-winning Ukrainian American actor, died of natural causes at his daughter's home in Montecito, Calif., on Friday, November 10. He was 87.

He was born Volodymyr Ivanovych Palahniuk on February 18, 1919, in a coal-mining town in the Lattimer Mines section of Hazle Township, Pa. He was the third of five children of Ukrainian immigrants John, who came from the village of Ivane Zolote in southwestern Ukraine and became an anthracite coal miner, and Anna (née Gramiak) Palahniuk, who was born in the Lviv region.

The young Palahniuk excelled at sports and earned a football scholarship to the University of North Carolina, but left after two years due to his disgust for the commercialization of the sport.

At 6-feet-4 and 210 pounds, Walter Palahniuk decided to pursue boxing, but quit after two years, after a blow to his Adam's apple, with a professional record of 12-2. In 1942 he joined the Army Air Corps, and during a training flight in Tucson (some say California) it was alleged that his B-24 lost power shortly after takeoff, he bailed out and the plane crashed nose-first into the ground. He suffered head trauma, facial burns and lacerations that required extensive reconstructive surgery and was discharged in 1944.

Mr. Palance described the plastic surgery story as an invention of studio publicists: "If it is a 'bionic face' why didn't they do a better job of it? The only plastic surgery I've ever had in my life was a 10-



Jack Palance at the Ukrainian Festival at Verkhovyna in 1990.

minute operation to open my nasal passages because my nose had been broken during my career as a heavyweight boxer."

The GI Bill of Rights provided his tuition at Stanford University, where Mr. Palahniuk studied journalism, joined the drama club and appeared in 10 comedies. He changed his name to Palance and left school after graduating in 1949 with a B.A. in journalism to try acting professionally in New York. Shortly after graduating, Mr. Palance married Virginia Baker (the marriage lasted from 1949 to 1966), and they had three children Holly, Brooke and Cody.

His Broadway debut came in a comedy, "The Big Two," where he had but one line, spoken in Russian. The play lasted a few weeks, and Mr. Palance took odd jobs as a short-order cook, a waiter, a lifeguard and a hot dog vendor in between roles in the theater.

His big break came when he was chosen as Anthony Quinn's understudy in the road company of "A Streetcar Named Desire," then replaced Marlon Brando in the role of Stanley Kowalski on Broadway.

Mr. Brando, who was also into athletics, rigged a punching bag in the theater's basement and invited Mr. Palance

73 to keep up with younger actors by performing several one-armed push-ups.

In the 1950s, while he was living in Rome filming "spaghetti westerns," he painted abstract landscapes and wrote poetry. He wrote and illustrated "The Forest of Love: A Love Story in Blank Verse" about a man's love for a woman and nature; the book was published in 1996.

Although he was a vegetarian, Mr. Palance maintained a 1,000-acre cattle ranch in California's Tehachapi Mountains and the 500-acre Holly-Brooke farm in Luzerne County, Pa. His cattle ranch was used for camp outings



Jack Palance with Billy Crystal in a scene from the movie "City Slickers."



Jack Palance (right) with fellow Ukrainian American actor Mike Mazurki before Soyuzivka's monument to Hetman Ivan Mazepa.

to join him. One night, Mr. Palance missed the bag and punched Mr. Brando in the nose, sending him to the hospital. Mr. Palance maintained that making his own "big break" was an accident.

The high-profile role earned him a contract with 20th Century-Fox and the show's director, Elia Kazan, chose him in 1950 for "Panic in the Streets," his first film debut, where he played a murderer named Blackie who was infected with the bubonic plague.

Mr. Palance earned his first Academy Award nomination in 1952 for best supporting actor in the role of the homicidal husband opposite Joan Crawford in "Sudden Fear." The following year, his second nomination came when he played Jack Wilson, the swaggering gunslinger in the Western classic "Shane."

Also appearing on television, he won an Emmy in 1957 for his portrayal of an end-of-the-line boxer in Rod Serling's 1956 movie "Requiem for a Heavyweight." Other television roles included him and his daughter Holly as hosts on "Ripley's Believe It or Not" in the 1980s, a starring role in the series "The Greatest Show on Earth" as the circus boss Johnny Slate, and his role as police detective Lt. Alex Bronkov in the crime-drama "Bronk."

Reinvigorating his film career, he appeared in the 1988 movie "Young Guns" with his son Cody and in 1989 in Tim Burton's "Batman." Cody Palance died in 1998 at the age of 42 from a malignant melanoma. Mr. Palance hosted The Cody Palance Memorial Golf Classic to raise awareness and funds for a cancer research center in Los Angeles.

Four decades after his film debut, Mr. Palance won an Academy Award for best supporting actor on March 30, 1992, for his performance as cowboy Curly Washburn in the 1991 comedy "City Slickers." In a maneuver that will be forever remembered, he stepped onstage to accept the award, looked at his diminutive co-star Billy Crystal and said, "I crap bigger than him." He then dropped to the floor and demonstrated his ability at age

by Plast Ukrainian scouts.

Mr. Palance was extensively involved with the Ukrainian community and its causes. In 1966, on his first visit to Soyuzivka, Mr. Palance was a panel judge in the annual Miss Soyuzivka contest, where he announced to the audience his plans to produce and star in the film "Mazepa" to be filmed in Yugoslavia the next spring.

An interview with Mr. Palance, conducted by Walter Sochan, a UNA executive officer who was also a free-lance correspondent for Voice of America, was beamed to Ukraine on the radio's Ukrainian program. Mr. Palance told his Ukrainian listeners that his family traced its roots to a village in western Ukraine, where there were very many Palahniuks.

In 1986 Mr. Palance was honored by the Ukrainian Institute of America at the Plaza Hotel in New York City as Ukrainian of the Year. That same year, Mr. Palance provided narration for a documentary commissioned by the Ukrainian National Association, "The Helm of Destiny," about Ukrainian immigrants in America and the UNA's founding. The film was made by Slavko Novytski.

At a fund-raising dinner in 1996 for the Children of Chernobyl Relief Fund (today known as the Children of Chernobyl Relief and Development Fund) at the Ukrainian Orthodox Church Center in South Bound Brook, N.J. Mr. Palance, the national spokesperson for the fund, was a featured guest speaker who helped bring awareness to the cause.

At the dinner he said, "Chernobyl is not the sort of thing you can capture in a sound bite or a 30-second commercial. The victims are not neatly gathered in one location where you can count the bodies and calculate the damage."

He also challenged the United States to take a more active financial role in cleaning up the mess. "If this country helped rebuild Germany after the Nazi regime and rebuilt Japan ... then why shouldn't we help rebuild Ukraine,

(Continued on page 21)

St. Nicholas...

(Continued from page 1)

flower arrangements and elegant white-on-black table settings graced the tables, which appeared to go on forever.

The banquet began exactly at 6:45 p.m., with George Matwyshyn, president of the St. Nicholas Parish Council, asking everyone to take their places and leading all in greeting Patriarch Lubomyr Husar of the Ukrainian Catholic Church, Cardinal Francis George, Archbishop Stefan, Soroka Bishop Seminack and nine other bishops with a standing ovation as they entered the room.

Mr. Matwyshyn emphasized in his introduction that: "A century ago, 51 families demonstrated an unparalleled act of faith, enthusiasm and sacrifice that gave those who followed in their footsteps the courage to continue their dedicated work for God and country. We gather here today to honor these pioneers, whose religious, cultural and civil fruits of labors we enjoy today."

At that point, Jaroslaw Hankewych, an active member of St. Nicholas Parish and the Chicago Ukrainian community, who is president of the Ukrainian National Museum and chief financial officer of the St. Nicholas Eparchy, was asked to assume the role of master of ceremony of the celebration.

He adroitly proceeded through the program by welcoming all to the parish family centennial gathering and then requested the members of the Ukrainian American Veterans of Foreign Wars Post 32 to post colors. This was followed by the playing of the U.S. and Ukrainian national anthems.

The Very Rev. Bohdan Nalysnyk, rector of St. Nicholas Parish, then opened the banquet with a prayer and short greeting. Immediately afterwards Nestor Popowych, chair of the St. Nicholas Centennial Committee, led all in a toast honoring the parish pioneers and the centennial.

Illinois Gov. Rod R. Blagojevich and State Treasurer Judy Barr Topinka offered their congratulations in person. A letter of congratulations was read from Mayor Richard M. Daley of Chicago.

At this point Mr. Hankewych introduced those sitting at the head table: Patriarch Lubomyr; Cardinal George, Roman Catholic archbishop of Chicago; Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka, Archeparchy of Philadelphia for Ukrainian Catholics; Archbishop Vsevolod (Majdansky), archbishop of the Western Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.; Bishop Seminack, Eparchy of St. Nicholas for Ukrainian Catholics in Chicago; Bishop Walter Paska, auxiliary bishop emeritus of Philadelphia; Bishop Innocent Lotocky, OSBM, bishop emeritus of St. Nicholas; Bishop Paul Chomnycky, OSBM, bishop of Stamford; Bishop John Bura, auxiliary bishop of Philadelphia; Bishop Nicholas Samra, bishop emeritus of Newton; Bishop Basil Losten, bishop emeritus of Stamford; Bishop Thomas J. Paprocki, auxiliary bishop of Chicago; and the Very Rev. Nalysnyk.

In addition, in the audience were: Consul General of Ukraine Vasyl Korzachenko and his wife, Olha; Consul of Ukraine Oleh Shevchenko and his wife, Irena, as well as many sisters of the Order St. Basil the Great: General Superior Sister M. Alphonsa Danovich, Provincial Superior Sister Laura Palka, and Sisters Bohdonna Podney, Maria Bernarda Arkatin, Maria Gerard Jesep, Susanne Matwijiw, Ivanna Bukachyk, Francis Bukachyk, Ann Laszok and Olga Marie Faryna.

Also present were: Rear Adm. Boris Lushniak, assistant surgeon general of the U.S. (a native son of the parish and graduate of the parish school); Anna Seminack and Stephen Seminack, respectively, mother and brother of Bishop Seminack; and Volodymyr Takoy, fire commissioner, City of Wooddale.



Patriarch Lubomyr is greeted at the door of the cathedral with bread and salt.

Patriarch Lubomyr gave a stirring keynote address in which he called on all not to boast of their accomplishments but join in praying and working for Christian unity.

Cardinal George congratulated the parish and praised Bishop Lotocky on the occasion of being recognized for his many, many years of service to Church, community and country.

Archbishop Vsevolod spoke eloquently about the spiritual goodwill that Bishop Lotocky has generated during his lifetime and how he wished that this spirituality would transform all into better Christians.

On behalf of the Ukrainian government, Consul General Korzachenko, applauded the dedication of the parishioners of St. Nicholas to their Church and heritage.

An especially poignant moment occurred when Bishop Seminack presented Bishop Lotocky with the Man of the Century Award. Echoing the praises of the previous hierarchs, he thanked Bishop Lotocky for being a spiritual model for all to emulate. Bishop Lotocky humbly accepted the award, stating that he feels that he is the spiritual father to all who had come into his life and is very grateful to all who motivated him to enter the priesthood.

Bishop Seminack concluded with remarks that touched upon the spirit of stewardship that the parish pioneers had passed onto their successors. Our forefathers and mothers worked and sacrificed to improve the spiritual and physical elements of not only our parish and church, but also the larger community, he said, adding that this is a torch that has been passed onto us and to many generations in the future.

The Very Rev. Basil Salkowski, OSBM, pastor of Nativity of the Blessed Virgin Mary Parish and dean of the Metropolitan Chicago Deanery, ended the program with a prayer petitioning the Blessed Virgin to protect all from evil.

After the formal program, a dance provided superb entertainment and a nostalgic evening for the audience. Music was provided by the Good Times and Friends, a group very popular for over 25 years in Chicago whose members came out of retirement especially for this celebration.

On Sunday morning, November 5, the centennial celebration continued with a procession from the new school building down the street to the cathedral under a bright and warm sunny day. With the altar servers in the lead carrying the cross and "patarychi," the procession included members of Plast Ukrainian Scouting Organization and the Ukrainian American Youth Association (SUM), children from St. Nicholas School, parish organizations with banners, Alderman Theodore Matlak, parishioners and friends of the cathedral parish.

Clergy and hierarchs joined the procession by the rectory and chancery, respectively.



Bishop Richard Seminack presents Bishop Innocent Lotocky the Man of the Century Award at the St. Nicholas centennial banquet.

The youth groups proudly formed an honor guard for the patriarch and hierarchs along the stairs of the cathedral.

The parishioners of St. Nicholas were pleasantly surprised to hear the real bells of the cathedral ring for the first time in over 30 years. At the time of the cathedral renovation in 1975-1976, a PA system was put in to ring tolls when needed. Paul Matwyshyn, Erick Fuoco and Wally Takoy thought that it would be a nostalgic treat for all to hear the real bells ring during the procession and proceeded to make it happen. It was magnificent.

As Patriarch Lubomyr entered the cathedral, the Very Rev. Nalysnyk, Mr. Matwyshyn, Iwanna Gorchynsky, Tania Jarmola and Juliana Nalysnyk greeted him with the traditional bread and salt, cross and flowers.

The pontifical divine liturgy was concelebrated by Patriarch Lubomyr, Metropolitan-Archbishop Soroka, Archbishop Vsevolod, Bishops Seminack, Paska, Lotocky, Chomnycky, Samra, Losten and Paprocki, as well as Bishop Raymond Goedert, emeritus auxiliary bishop of Chicago; Bishop Thad Jakubowski, emeritus auxiliary bishop of Chicago; and Bishop Timothy Lyne, emeritus auxiliary bishop of Chicago; assisted by numerous clergy. A capacity crowd of over 1,500 representing all segments of the Ukrainian community attended the service.

The bishops, priests, deacons and altar servers moved through the service with determination and precision, under the direction of the service's master of ceremony, the Rev. James Bankston.

The cathedral choir, Slavuta, under the direction of Wolodymyr Duda sang the responses to the divine liturgy. The St. Nicholas School Choir under the direction of Ira Dychiy sang during communion.

The ushers worked hard to ensure that

all, especially senior citizens, had seats, that order was maintained and that all transitions moved in an efficient and respective manner.

At the end of the divine liturgy, the congregation gathered in front of the cathedral for a group photograph with the patriarch, bishops and clergy. A refreshing coffee and cake reception hosted by Phyllis Muryn Zaparaniuk and the school's Family Service Organization was held in the cathedral hall at the end of the service.

The Very Rev. Nalysnyk, rector of St. Nicholas Cathedral Parish, stated this massive participation in all centennial activities strongly underscores "the fact that all Ukrainian churches, community organizations and institutions in Metropolitan Chicago have recognized the importance of this Ukrainian Village congregation in the history of our community. St. Nicholas has been and is the heart and soul of the Ukrainian Village and metropolitan Ukrainian community."

Photographic services were generously donated by Oksana Melnyk of Highlander Memories and Stanley Wlodkowski of Photography by Stanley.

St. Nicholas Parish was founded by 51 families who emigrated from Western Ukraine to the near northwest area of Chicago at the turn of the century. Buoyed by the freedom they found in the United States and guided by the love of their Church and heritage, they combined their savings and mortgaged their homes to purchase a small wooden Protestant church at Superior and Bikerdicke (now Armour) in 1906.

Others inspired by this congregation's dedication to religious, educational and community pursuits soon joined this parish, necessitating the construction of a new place of worship in 1913 at Oakley Boulevard and Rice Street. St. Nicholas was modeled after the Cathedral of St. Sophia in Kyiv, the mother church of all Ukrainian Christians.

Throughout its history the parish has served as a center of spiritual, educational and community activity. Thousands of Ukrainian and Eastern European immigrants have come to attend services, pray, socialize, marry, baptize their young, attend school and bury their loved ones. It is precisely because of this influence that the neighborhood developed and has retained its Ukrainian character, leading in 1976 to the area being designated as the "Ukrainian Village."

At present, at the request of Alderman Matlak and with the permission of Bishop Seminack, the Landmarks Commission and the City of Chicago are considering designating the cathedral a landmark in this great city.

All photos in this series by Oksana Melnyk and Stanley Wlodkowski.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Remembering the Holodomor

We write these lines two days before Saturday, November 18, when the Ukrainian American community in the United States will hold its annual memorial observances to recall the 7 million to 10 million victims of the our nation's genocide. What we used to call the Great Famine (Velykyi Holod) of 1932-1933, we now refer to as either the Famine-Genocide or the Holodomor (a term that literally translates as "death by forced starvation"). That change in terminology was meant to underscore the premeditated, genocidal nature of the crime committed by Joseph Stalin and his henchmen against the Ukrainian nation, to leave no doubt that this was no "ordinary" famine that resulted from natural causes.

The centerpiece of our solemn commemorations in this country is the 15th annual memorial gathering at the landmark St. Patrick's Cathedral in New York, where an ecumenical service will be led by Ukrainian Orthodox and Ukrainian Catholic hierarchs, and government officials will deliver remarks on the 73rd anniversary of the Holodomor. Thus, the event is a coming together of Ukrainian Americans and their fellow Americans to recall one of history's darkest episodes – for any genocide is a tragedy for all of mankind.

That is why, when we pause to recall our Holodomor we must also remember that for several years now a genocide has been ongoing in Darfur. And that is why we must act in any way we can to stop this latest crime against humanity. What better way to memorialize our kinsmen than to act in their name to prevent the cruel deaths of others? (We recall, for example, that in 1985 the Ukrainian National Association contributed to Ethiopian famine relief efforts.)

Meanwhile, in Ukraine, the victims of the Holodomor will be recalled on Sunday, November 25. As decreed by President Viktor Yushchenko, that date will be observed as a "Day of Memory for Victims of Famines and Political Repressions." While we understand that the victims of all the famines that struck Ukraine and all the political repressions directed against our people are worthy of our attention, we cannot help but wonder why a single date was chosen to remember them all. If the argument is that the Holodomor is of singular significance, then why recall it along with other tragedies that affected Ukraine and its people? Is the Holodomor not worthy of its own day of memory? If we want all the world to know about our genocide, why do Ukrainians in Ukraine shrink from commemorating it as the single most tragic event in Ukrainian history?

And, finally, we must ask: Would it not be more appropriate for all Ukrainians worldwide to mark a Day of Memory for Victims of the Holodomor on one and the same day? Surely, we would make a more powerful statement for all the world to see if we spoke in unison.

As millions of Ukrainians around the globe this month remember the millions of their kinsmen who suffered and died in the Holodomor, we pledge once again to never forget, knowing that remembrance is a step toward ensuring that the horrors of the past are not repeated. We do so hoping that perhaps next year, and on the 75th anniversary in 2008, and every year after that, all Ukrainians everywhere can light a candle in memory of those millions on one and the same day. Vichnaya Pamiat.

Nov.
24
1941

Turning the pages back...

As we look back to the time of uncertainty and conflict of the second world war, we remember that another invading force, besides the Soviets, occupied Ukraine 65 years ago, as reported by The Weekly.

Berlin announced on November 17, 1941, the appointment of Dr. Alfred Rosenberg as "Reich minister for the East" or chief administrator of occupied Soviet territories. Locally, administration was divided between Erich Koch, Reich commissioner for Ukraine, and Heinrich Lohse, Reich commissioner for the "Ostland," which included the Baltic states and Belarus.

The Berlin correspondent for The New York Times reported that Ukrainian nationalists, who had hoped to establish an independent Ukrainian state, or at least a Ukrainian protectorate under Reich hegemony, were becoming restless. The Germans divided two large sections of Ukraine, incorporating eastern Galicia under Polish rule and the Odesa region under Rumania.

An editorial in the New York Herald-Tribune, titled "The Eclipse of Ukrainians," showed the blind optimism of people that the Nazis would maintain their promises to the Ukrainians and observed that, with their push further east into the Soviet territories, the Nazis were less likely to relinquish any of their gains. Commenting on the recent divisions in the Ukrainian lands, the article noted that this was a continuation of German policy established at Brest-Litovsk in 1918, when the Germans refused to grant a Ukrainian request for the same territory, then under Austro-Hungarian rule.

The editorial also accurately predicted that the Germans would never allow Ukraine to govern itself, but rather the Germans would mold Ukraine's destiny to serve their own. The difference between Germany's occupation of Ukraine in 1918 and 1941 was that the Germans during World War I never penetrated into Russia as they did in the second world war.

In a spot-on explanation of the situation, the editorial reads: "In this war they have ravaged many of the richest Russian cities and towns, and have destroyed thousands of factories developed only at the cost of the starvation and toil of the Russian masses. If the Germans are defeated, there will be a period of even worse chaos in western Russia and the borderlands that followed the German debacle in 1918. By breaking up local independence movements, the German occupational authorities condemn the Ukrainians and other peoples of the borderlands to either practical slavery if the Nazis win, or a period of anarchy and further bloodshed and suffering if they lose..."

Source: "Nazis set up rule in occupied Ukraine," *The Ukrainian Weekly*, November 24, 1941.

COMMENTARY

The socio-historical context of public language use and why English must be Ukraine's second language

by Stephen Velychenko

CONCLUSION

Ukraine's loyal Russian speakers realize the public sphere is de facto Russian and do not complain about sending their children to Ukrainian schools, seeing public signs in Ukrainian and filling out government forms in Ukrainian – which is about the only contact with the Ukrainian language Russian speakers cannot avoid. Those who do complain are restorationist Party of the Regions leaders like Yevhen Kushnariov and extremists like Petro Symonenko and Natalia Vitrenko – who considers Ukrainian "a language for cattle."

They cannot accept the reality of Ukrainian independence, they fear the prospect of Ukraine joining the EU, and they fear the prospect of educated Ukrainians, like the educated public in the rest of the world, learning English as their second language, instead of the language of the old imperial ruler. They know that keeping Ukraine in the Russian-language communications sphere will reinforce its continued subordination to Russia and bring them status as local potentates.

One of their major aims, unsurprisingly, is to give Russian official status in Ukraine. An analogous situation would be if the French and their native collaborators in Algeria, or the Japanese and their collaborators in Korea, or the Dutch and their collaborators in Indonesia, had come back to power after the formal separation of these countries from the old empires and then, as part of efforts to re-establish the imperial tie, made the language of the old empire official. Just as this would have been a recipe for political disaster in those countries, the aims of Ukraine's extremist restorationist minority today are a recipe for instability in Eastern Europe.

The administration of Leonid Kravchuk made Ukrainian the official language, but neo-Soviet deputies dominated Parliament when the language law was adopted and they ensured it included no legal sanctions. As a result, it is impossible to charge anyone for ignoring it. People like Andrii Kliuyev and Mykola Azarov who demonstratively refuse to learn or speak Ukrainian became government ministers. Government officials outside the three westernmost oblasts address citizens in Russian regardless of the language citizens use, teachers in Ukrainian-language schools teach in Russian – and no one gets fined or fired.

Although English was already the world language in 1991, it was not made compulsory in schools. Without the market for books that this would have produced, no English-language companies had economic reason to establish themselves in Ukraine to produce affordable versions of their publications. Fifteen years after independence, as a result, Ukrainian libraries cannot afford to buy English-language books. Students, consequently, still use Russian-language books to study and research non-Ukrainian relat-

ed subject matter. This reinforces the average educated person's participation within the Russian-language communications sphere and keeps him/her isolated them from the rest of the world – which speaks English. Even Mongolia has made English its second language. Individuals do learn English. But Ukraine has the lowest English language learning rate in Eastern Europe – presumably because as a third language English represents a luxury for which the average person has no time.

Neo-Soviet Russophile politicians who control Ukraine are not simply indifferent but hostile to the use of Ukrainian in the public sphere. They allowed Russian publishing companies and distributors to set up branch offices in Ukraine without obliging them to publish in Ukrainian and exempting them from import duties during the 1990s. They did not follow the lead of the Russian government and thus did not abolish taxation on domestic Ukrainian-language publications. Thus, Russian-language products in Ukraine are often cheaper than Ukrainian- or English-language products, more widely distributed and more easily accessible.

In Donetsk, the 38 percent of the population who are Russian-speaking Russians have approximately 1,000 Russian-language newspapers and magazines. There is one Ukrainian-language newspaper. In 2005 provincial politicians stopped the subsidy of 43,000 hrv they had provided until then to schools and libraries for the Ukrainian paper, and voted 800,000 hrv to those institutions to buy the three major Russian newspapers. These same politicians complain about infringements of Russian-speakers' rights and call for official status for the Russian language.

Non-Russian foreign owners who entered Ukraine after 1991 help keep the country in the Russian-language communications sphere. Jed Sunden in Kyiv, for example, publishes the Kyiv Post. He also publishes 12 glossy/popular magazines. These are all in Russian and, thereby, Mr. Sunden, a man who supports Ukrainian political independence, is keeping Ukraine culturally dependent on its former imperial master. Working in his offices are people who can't speak or write in Ukrainian. Hollywood producers and distributors do not make Ukrainian versions of their products. Bill Gates does not produce a Ukrainian version of Windows. Huge international popular/glossy magazine conglomerates, like the fashion-women's group Burda, do not distribute Ukrainian-language versions of their products.

Russian domination of the public sphere does not promote political loyalty to Russia. What it does do is maintain and promote Russophile cultural- intellectual orientations. These reinforce the old imperial Russian tie, and impede the creation of mental-cultural ties with the EU and the rest of the world – which speaks English. Logically, there is no necessary correlation between language- use and loyalties. Scots, Irish, Indians, Americans, Australians and Canadians have all expressed their nationalisms in English. Corsicans and Bretons have used French, and Latin Americans have used Spanish.

We also know that few of Ukraine's Russian speakers support political reincorporation into Russia, and that Ukraine's Russian speakers can be Ukrainian patriots – witness Ukrainian soccer fans this summer. They also are as critical of Russian President Vladimir Putin's

(Continued on page 14)

Stephen Velychenko, Ph.D., is an associate of the Center for European, Russian and Eurasian Studies and a research fellow of the Chair of Ukrainian Studies, both at the University of Toronto. The article above will be published as "The Socio-Historical Context of Public Language-Use and Why English Must be Ukraine's Second Language" in *Analitycheskie Obzory Tsentra Izucheniia Tsentralnoi i Vostochnoi Evropy* 3 (2006) 14-18.

NEWS AND VIEWS

The Orange Revolution: the scene two years after

by Alexander J. Motyl

The widespread frustration generated by the inability of the Orange forces to get their act together and form a government in 2006 has produced feelings of doom and gloom and impatience, both here and in Ukraine. That's hardly surprising. No one likes to lose, and losers instinctively look for scapegoats and chomp at the bit. The perfectly natural response is to proclaim the end of the world and look for messiahs, or messianic solutions, promising immediate salvation.

Accordingly, all the Orange elites must be venal and incompetent. Viktor Yushchenko, who could do no wrong two years ago, must be a spineless opportunist. Viktor Yanukovych and his Donetsk pals must be nothing but crooks out to sell Ukraine to the lowest Russian bidder. Eastern Ukrainians must all be sheep; western Ukrainians must all be irreversibly disenchanted. The Ukrainian economy must be heading south. Ukrainian identity, language and culture must clearly be on the verge of collapse. And Ukraine's very existence must be on the line.

This kind of mindset comes with an appropriate language and set of solutions. Since the world is obviously coming to an end, apocalyptic terminology is the order of the day. Yulia Tymoshenko likens the government's budget to "genocide." One's opponents must be "traitors." The "bandits" should all be thrown into jail. Ukraine must be "saved." This kind of thinking also leads to an insistence on immediate, radical change, on the necessity of revolutionary justice, and on the indispensability of clean people with clean consciences. Politics – or the art of the possible – is replaced with morality – or the desire for purity.

The necessity of politics

Every nation needs people of impeccable moral authority to serve as its moral conscience – to remind it of its sins of omission and commission. Many of the dissidents played just such a role as long as they remained in opposition and were persecuted by the regime. After 1991, however, when Ukraine became independent and they began engaging in the horse-trading and deal-making that everyday politics entails, most of them lost that authority.

That's why Mr. Yushchenko seemed to embody every imaginable Orange ideal during the Orange Revolution – until he became president and had to run a country. That's why Ms. Tymoshenko's claim to be the conscience of the nation is not quite persuasive: who can forget that the former "gas princess" wants to be president? That's also why diaspora commentators with cushy jobs and blogs have no right to speak in the name of justice and morality in Ukraine.

But just as Ukraine needs voices of conscience, so too it needs policy-makers and policy-sensitive intellectuals who understand that, to repeat, politics is the art of the possible. That means that, while one may hope to attain one's maximalist goals, one must be willing to settle for second or third best – if and when existing circumstances are such that second or even third best are the most one can achieve.

The Orange forces failed to appreciate this simple truth and could not form a government this year. The Party of the Regions of Ukraine (PRU) was willing to form a programmatically bizarre

alliance with the Communists and Socialists and did form a government. In politics, as in so much in life, good enough is quite good, and the insistence on one's own version of the very best can produce catastrophe.

Politics – real politics – requires distinguishing between unalterable facts and

It would be infinitely nicer if Ukraine faced no tough choices that entailed terrible trade-offs ... Until that happy time comes, however, it may be wiser to deal with realities and maneuver as best one can.

desired ends, and looking for ways to achieve the latter within the context of the former. Demagogues, self-styled seekers of revolutionary justice, and proponents of mass purges of bandits generally make their claims without reference to real life. We admire their boldness and purity of vision, while failing to appreciate that translating it into reality will produce either failure or violence. Policy-makers are all too aware of facts and their constraining nature. And we detest them for their willingness to compromise and settle for mediocre solutions.

What are some facts about Ukraine that policy-makers and policy-sensitive intellectuals are aware of? And what do these facts imply? Here's a brief and far from exhaustive list:

First, Ukraine is here to stay. The number of independent states has grown almost exponentially since World War II, and only a few Marxist-Leninist multinational states have fallen apart since then. States may "fail," but they rarely disappear, and there is no reason to think that Ukraine will disappear – or fail.

It's high time to accept Ukraine as what it is – a crummy state that will not go away – and to deal with it. Among other things, that means abandoning end-of-the-world language and the demagoguery that tends to go with it.

Second, Ukraine has actually done relatively well since independence, compared to the other post-Soviet states. It's far better off in almost every respect than every other such state, with the exception of the Baltic states. And, since we're all obsessed with Russia, let's remember that Ukraine is far more democratic, far freer and far more stable than its northern neighbor. To be sure, Ukraine is crummy and corrupt, but it's not a crummy kleptocratic petro-state like Russia – and crummy kleptocratic petro-states that organize their entire existence around energy never generate sustainable institutions.

However unsatisfying, Ukraine's political and economic institutions actually have the potential to keep on developing in the right direction and become fully stable. Significantly, Ukraine has come this far even though all its elites have been morally tainted and politically amateurish. The lesson may be that even bad people can build good institutions, and that institution-building might need

View from the

Trembita Lounge

by Taras Szmagala Jr.

Teaching Suzy-Q to fish

For many of us, Soyuzivka is a key part of our Ukrainian American cultural experience. The institution is part of who we are. It's hard for me to explain why this is so; many columnists who have graced these pages before me have said it better than I can ever hope to, and I gratefully defer to them. But whatever the reason, it's clear that Suzy-Q is not just another resort. Perhaps we see our own community reflected in its grounds: a bit old and tired, but nestled in a beautiful natural setting infused with peace and serenity. Were we to lose Soyuzivka, we'd lose not only a place – we'd lose a part of our own community's identity.

And so it is critical that the future of Suzy-Q be discussed, openly and frankly, within the community. At the outset, we need to be honest with ourselves: unless something changes soon, Soyuzivka will have to be sold. That's not rumor or conjecture – it's fact. After all, last year Soyuzivka ran a \$600,000 deficit, an amount that the UNA cannot sustain. While room revenue was up, so were expenses – heating costs, insurance, etc. This is not the fault of Soyuzivka management; they are doing well with the resources they have. Rather, the issue is simply this: the Soyuzivka business model, as currently implemented, does not, and will not, work.

Now let's pause for a moment and reflect on that fact. Note that the issue is not primarily about money. It's about the business plan. Remember the old adage: if you give a man a fish, he eats for a day; if you teach a man to fish, he eats for a lifetime? Well, the problem is not that Suzy-Q doesn't have enough fish – it's that it cannot fish.

"Okay, Taras, that seems basic," you say, "but how does that help us? What difference does it make?" The answer is this: we need to change the way we're thinking about Soyuzivka. Currently, we are acting as if we have a fish problem (not enough money), when we really have a fishing problem (no business plan). By asking folks to join the "Soyuzivka Heritage Foundation" and donate to "the Q" in other various ways, we're actually hurting the Suzy-Q cause. Think about it: we're asking people to donate to a business that has no plan to break even in the long term. Let's be clear: without a well-developed business plan, no amount of fund-raising will make the least bit of difference.

To develop this business plan, we'll need to answer the following questions: first, can we improve the resort and market it such that it breaks even on an operating basis? Second, assuming a break-even scenario is possible, exactly what sort of improvements will we need to make? And, finally, how much will such improvements cost? Without answers to these three questions, all else is secondary.

Now, many of us from time to time have fancied ourselves as resort experts. My guess is that you, as I, have offered or heard countless ideas on how to attract more guests to Soyuzivka. And, in fact, some of these ideas have been acted upon, at least to the extent that funds have permitted. The results have been somewhat positive, as well – room revenue is up, albeit not enough to cover expenses.

But when it comes to putting together a business plan, casual talk on how to improve the resort won't cut it. Discussions in the Trembita Lounge do

not constitute a business plan. Instead, we need to deal in real numbers. Our business plan must include realistic estimates of our capital requirements, operating costs and revenue projections. (Believe it or not, we've never done that before. Yes, you read that right – to date, we've never operated the resort pursuant to a budget. Oh, we know where the money went, after the fact, but we have never planned in advance the financial operations of Soyuzivka. Is it any wonder that we've not been able to operate the facility on a break-even basis?)

"A business plan isn't magic, Taras," you are thinking. "Preparing a business plan and budget won't make the operating deficits go away." True enough. But by preparing a realistic plan and budget, we'll be able to analyze whether and how we intend to eliminate those deficits. After the planning and budgeting process is completed, we will understand how much capital will be required to improve the resort, and, more importantly, what our cost structure needs to be to break even on an operating basis. Admittedly, budgets and plans don't guarantee that revenue projections will be met. But without them, planning is impossible and failure is guaranteed.

Now that we've established that we need to develop a business plan, the question becomes: how? One answer is clear: we cannot expect the current UNA staff to carry the load. Even if they had the time to devote to this, they certainly do not have the expertise to move this project forward. We cannot depend on volunteer "committees" to be the answer, either. Like the UNA staff, these volunteers lack the time and the knowledge to fashion the type of plan that we need. Instead, we need to work with a professional developer with knowledge of the area and the business. Sure, this may cost money, but there is no other option.

"Hold on," you say, "what if, after the plan is developed, we need millions in capital investment? If we can't raise \$600,000, how can we raise the millions we will need for capital improvements?" This is where financing comes in. If we do our job right, and develop a viable business plan that suggests we can truly break even on an operating basis, financing capital improvements will not be a problem. Viable businesses attract investment; operating deficits do not.

Financing can come from multiple sources: developing or selling some of the excess land around Soyuzivka can certainly be considered, as can bank financing and even private equity. Many options have already been considered, such as developing condominiums on the property. But note that these options only make sense if we're financing capital improvements, not covering a \$600,000 operating deficit.

Truth be told, there's no guarantee that we can keep Soyuzivka, even with a business plan. It just may be that we can't come up with a break-even scenario that keeps the resort Ukrainian. But I do know this: our current course is a recipe for failure. We need to put aside our fund-raising efforts for now, and focus on locating a developer who can help us craft a business plan and a budget.

We need to teach Soyuzivka to fish, and quick.

Taras Szmagala Jr. may be reached at Szmagala@yahoo.com.

Alexander J. Motyl is professor of political science at Rutgers University-Newark.

(Continued on page 16)

Ukrainians in North Carolina organize new association

by Oleh Wolowyna

CHAPEL HILL, N.C. – The number of Ukrainians in North Carolina has experienced a significant increase in the last 15 years. According to the 1990 and 2000 censuses, the number of persons of Ukrainian ancestry in North Carolina increased from 4,900 in 1990 to about 9,600 in 2000 – an increase of 100 percent.

For 2004, the latest data available, the Census Bureau estimates that there were 11,400 persons of Ukrainian ancestry in North Carolina. In other words, in the last four years, the number of persons of Ukrainian ancestry in North Carolina increased by 1,800.

These numbers are likely to be underestimates, as some persons of Ukrainian ancestry and recent immigrants may have not reported their ancestry on the census form, or were reluctant to fill out the census forms (recent immigrants).

Census data from 2000 show that the highest concentrations are found in two Metropolitan Areas (MA): Charlotte-



Members of the Ukrainian Association of North Carolina during their celebration of Ukraine's Independence Day.

Gastonia and Raleigh-Durham-Chapel Hill, with about 2,500 in each MA, followed by the MA of Greensboro-Winston Salem-High Point with 1,400.

An attempt to organize Ukrainians in the state was made in 1989, when an association named Southern Ukrainians was formed under the leadership of Paul Wasylkewycz. The major activity of the association was participation in the yearly International Festival held in the state's capital, Raleigh, with a cultural exhibit. The association also featured during the festival the Lyman Ukrainian dancers from Baltimore, and their performance was a huge success. To this day persons associated with the International Festival talk about the Ukrainian dancers. Unfortunately, the association was not able to gather momentum and ceased to exist after about three years.

In the last 10 years a significant number of immigrants from Ukraine settled in North Carolina. Probably due to job opportunities in universities and high-tech companies in the state, there are quite a few professionals among these immigrants. This "Fourth Wave" was a key element in the creation of the Ukrainian Association of North Carolina in the Triangle Area (Raleigh-Durham-Chapel Hill).

In August of 2005 a group of "new" immigrants from Ukraine suggested the creation of an association of Ukrainians in North Carolina. An informal committee of "new" and "old" immigrants was formed, and after several meetings it was decided to create the association in October of 2005. Officers were elected, a website was set up (<http://ncua.inform-decisions.com>) and the association was registered as a non-profit organization in the State of North Carolina.

It is interesting to point out the composition of the officers of the association: four new immigrants, three post-World War II immigrants (one of them of Ukrainian-Polish ancestry) and one American-born. Thus the association was able to integrate Americans and both new and old immigrants.

It should be noted that the website is a valuable communication and advertising tool. It is an efficient way to inform members, as well as the larger community, about the association and its activities. It also helps the group find new members in the state, as almost every week the association receives e-mails from Ukrainians, Ukrainian Americans and

(Continued on page 20)

Peter Shostak supports UCAMA with gift of limited-edition prints

EDMONTON, Alberta – The Ukrainian Canadian Archives and Museum of Alberta (UCAMA) is the recipient of a gift of 36 limited-edition prints from the nationally acclaimed artist Peter Shostak to sell in support of fund-raising efforts for its new facility to be located on Jasper Avenue. This represents the initial instalment of a pledge of \$100,000 worth of prints.

The donation is part of the continued support by Mr. Shostak. Two years ago, at UCAMA's 30th anniversary banquet on October 23, 2004, Mr. Shostak announced



One of the limited-edition prints by Peter Shostak whose sales will benefit the Ukrainian Canadian Archives and Museum of Canada.

his intent to donate his entire personal archives to UCAMA, as well as an example of every print he has ever created for UCAMA's permanent art collection. Dr. Alexander Makar, curator of UCAMA, enthused "This is a major donation by a singularly important Ukrainian Canadian artist. We couldn't be more pleased."

Mr. Shostak was born and raised on a farm in north-eastern Alberta. His early interest in art inspired him to

major in art at the University of Alberta. In 1969 he obtained a graduate degree in art education and then took a teaching position at the University of Victoria. He remained there as associate professor of art education until 1979, when he decided to leave teaching and pursue a career as an artist, devoting all of his time to painting and silkscreen printing.

Much of Mr. Shostak's art reflects his memories of growing up on the prairies during the late 1940s and 1950s. In the introduction to "For Our Children," W.D. Valgardson states, "In his life and his art, Peter Shostak depicts what it means to be Canadian. He honors the memory of all our past lives." The prints being offered by UCAMA include "Baba, watch me dance" and "Do you think we will be able to stay and visit after church?" Other prints such as "Hornby Island Spring" reflect his latter work. A total of 17 different images is being offered.

In 2003 Mr. Shostak received the Queen's Golden

Jubilee Medal in recognition of his exemplary contribution to Canada. Most major cities in Canada have repeatedly hosted exhibitions of his work over the past several years, and he has completed many commissioned paintings and serigraphs for individuals, organizations and major corporations.

UCAMA President Khrystia Kohut noted "We are honored that Mr. Shostak has decided to support our capital fund-raising project with this gift. The prints were specifically donated for us to sell. The timing is ideal for Christmas. We hope that our many supporters will take this opportunity to purchase the work of such a major Ukrainian Canadian artist as Peter Shostak."

The prints range in value from \$150 to \$350 and may be viewed and ordered on the UCAMA website at UCAMA.com or at the museum at 9543 110th Ave. from 10 a.m. to 5 p.m. Tuesday through Friday or from noon to 5 p.m. on Saturday.

U.S.-Ukraine Foundation awards scholarships to students in Ukraine

WASHINGTON – The U.S.-Ukraine Foundation awarded \$24,000 in scholarships to 41 outstanding college students in Ukraine through its Sutaruk Scholarship Fund. The awards, which ranged from \$300 to \$1,500 per pupil, recognized the academic achievement and English language proficiency of students from the western Ukrainian villages of Dubno and Nityshyn. The scholarship assists students as they pursue their studies at various universities throughout Ukraine in Kyiv, Lviv, Kharkiv, Ternopil, Rivne, Lutsk and other cities.

John A. Kun, U.S.-Ukraine Foundation vice-president, and Chrystia Sonevytska, special projects coordinator, presented the scholarships at an awards ceremony held in Dubno, Ukraine, in October.

Commenting on the scholarship opportunity, Mr. Kun stated: "It is a pleasure for us to work with the Sutaruk Foundation and especially with Kathy Meyer, the Sutaruk Foundation's coordinator. By helping one student at a time, this scholarship is part of the broader mission of strengthening U.S.-Ukraine relations."

Scholarship recipients, who hail from the ancestral

communities of the Sutaruk family, are: Daryna Shmyndruk, Lubov Trofymyuk, Olga Dzhychka, Oksana Androshchuk, Kateryna Barabash, Roman Denysyuk, Taras Syvakivsky, Mykola Ovsyuk, Lina Fuks, Vira Belikhova, Oleksandra Brynyuk, Roman Panchuk, Viktoriya Vlasuk, Yuliya Skvortsova, Svitlana Semenyuk, Olena Hofman, Iryna Sundatova, Bohdana Zakharova, Oksana Drozdach, Mykola Petruk, Zoryana Moroz, Anna Panchuk, Yuriy Sos, Andriy Kruk, Ira Strykel, Arsen Kyrylyuk, Yuliya Anholuk, Vita Vyshnevskaya, Yulia Momotuk, Kateryna Simak, Andriy Tymoschuk, Yuliya Matsyuk, Maryana Honsior, Tetyana Lopaschuk, Hanna Vyshnevskaya, Maryana Tsaruk, Olena Kokhan, Svitlana Skoropadska, Iryna Morhunova, Inna Svintozelska and Yuliya Papuzhynska. For photos and brief background of the participants, readers may long on to <http://www.usukraine.org/sutaruk.shtml>.

To contribute to the Sutaruk Scholarship Fund, or to start a scholarship program supporting students in Ukraine, readers may contact Mr. Kun at jkun@usukraine.org or at 202-223-2228.

WELCOME TO THE NEIGHBORHOOD



"Alone we can do so little; together we can do so much" - Helen Keller

The Executive Committee of the Ukrainian National Association, Inc. welcomes our new neighbors,

*The Ukrainian-American Cultural Center of New Jersey
in Whippany, NJ.*

The grand opening of this magnificent facility on Nov 11, 2006, was a brilliant and awe-inspiring event.

It is a tribute to the steadfastness, diligence and commitment of the project leaders and countless members of our community who worked tirelessly to make this dream a reality. It is a tribute to a new generation of Ukrainian Americans that is proud of its Ukrainian heritage and strives to preserve the rich Ukrainian culture for future generations.

It serves as inspiration to all of us. We are proud of you.

Congratulations!

*For the UNA Executive Committee,
Stefan Kaczaraj, President*

St. Joseph the Betrothed Parish in Chicago commemorates its 50th anniversary

by Irene Artiushenko

CHICAGO – In 1956 an energetic group of Ukrainian Catholics and a young, visionary priest, the Rev. Joseph Shary, decided to expand the Chicago community into the Northwest area of the city. Their dream was to establish a new parish and ultimately build a beautiful Byzantine-style church.

It took great foresight to lead the new parish. Fifty years later, and with a handful of the original founding members still engaged in parish life, St. Joseph the Betrothed Ukrainian Catholic Parish proudly marked its 50th anniversary with two notable events.

First, on Sunday, August 27, parishioners gathered after the liturgy for the re-dedication of the Grotto of Our Lady of

Hoshiv and the memorial garden surrounding it. The icon in the grotto is a modern replica of the miraculous icon of Our Lady of Hoshiv, considered by many Ukrainians to be a special place of pilgrimage.

The original icon was painted at the beginning of the 18th century, and during the Turkish and Tatar incursions in Ukraine was taken to Hoshiv for safety. In Hoshiv, the icon began to miraculously glow with a great halo, as witnessed by many locals and their priest. After the glow subsided, there were tears on Our Lady's face. After this miracle, the people petitioned Metropolitan Lev Sheptytsky to transfer the icon to a "holy place" and it was moved to the Basilian monastery of Yasna Hora (Bright Mountain) in Hoshiv. There the miraculous nature of this icon continued to reveal itself with many documented healings.

The Grotto of Our Lady of Hoshiv that stands next to St. Joseph Church was built in 1961-1962, and was dedicated in May of 1962 by Bishop Jaroslaw Gabro. One of the interesting facts about its construction is that a young seminarian named Tom Glynn spent the summer of 1961 helping build the grotto. This seminarian was ordained to the priesthood in March 1964, and now, more than 40 years later, beloved Father Glynn is still serving the needs of St. Joseph parishioners.

The grotto draws people from both the parish and the outside community, as faithful are seen praying before the icon of the Mother of God at all times of the day.

Following the re-dedication of the grotto, the parish family gathered for the annual picnic, "pig roast" and raffle. A special guest at this year's festivities was the consul general of Ukraine in Chicago, Vasyl Korzachenko, and his wife, who greeted parishioners on the occasion of the anniversary year.

The cornerstone of the 50th anniversary year was the celebration scheduled for Sunday, September 24. The day began with a pontifical divine liturgy at which the main celebrant was Bishop Richard Seminack, joined at the altar by eight priests from St. Joseph and neighboring parishes.

As the procession of celebrants entered the church, they were greeted with the traditional gift of bread and salt by parish youth, Victoria and Diana Kuritz, and by members of the Parish Council.

Bishop Seminack delivered the homily and, in re-capping the accomplishments of parish pioneers, proclaimed that the "parish of St. Joseph is a strong advertisement that the Kingdom of God is present in a skeptical world" and counseled the faithful to "treasure this parish

... and cling to the faith."

The anniversary festivities continued at a commemorative banquet attended by almost 300 parishioners and friends. The master of ceremonies, Andres Durbak, acknowledged the accomplishments of each generation that has faithfully served the parish. He also introduced distinguished guests and, on behalf of the parish, accepted the generous anniversary donations of individuals and organizations, among them substantial contributions from both Selfreliance Ukrainian American Federal Credit Union and the Heritage Foundation.

Mitred Archpriest Andriy Chirovsky was the invited guest speaker at the banquet. He recalled his experiences at St. Joseph when, as a young priest, he served as pastor. He concluded his address with optimistic words: "This parish will never be finished building a community of divine love and the kingdom of God."

As the afternoon progressed, guests viewed a nostalgic retrospective of parish life, "Through the Years," prepared by parishioner Oksana Melnyk. The video showcased parishioners, clergy and organizations that worked diligently to sustain the parish through its first 50 years.

With a prayer and the singing of "Mnohaya Lita" (Many Years), the 50th anniversary banquet concluded.

However, the work of the parish is not concluded, and today's parishioners are willing to continue the work of the far-sighted founders. As stated by pastor the Rev. Pavlo Hayda, "As a parish, we stand upon the shoulders of a rich spiritual and liturgical heritage. We celebrate this milestone as a marker of our progress and look toward the future with our eyes focused upon Christ who we are here to serve and glorify for many years."



Bishop Richard Seminack and clergy at the anniversary liturgy at St. Joseph's Church.



**SELF RELIANCE (NJ)
FEDERAL CREDIT UNION**

5 Month IRA CD Special!!!

5.50% APY*

JUMBO IRA CD rates available.

Please call for rates.

**Now LOAN DEPARTMENT
on Saturdays!**

CLIFTON (PRINCIPAL) OFFICE
851 ALLWOOD ROAD
(973) 471-0700

PASSAIC OFFICE
229 HOPE AVE.
(973) 473-5965

Toll Free: 1-888-226-5853

* Limited time offer and may be withdrawn without prior notice. Annual Percentage Yield (APYs) shown is effective November 1, 2006. Offer requires minimum deposit of \$5,000.00. Dividends are compounded and paid monthly. Funds must remain on deposit until maturity to earn the stated APYs. A penalty may be imposed for early withdrawal. IRA Savings insured to \$250,000 by NCUA, a U.S. Government Agency. Please, contact Valentina Kucap at 1-888-226-5853 ext.-15 for further information.



Photography by Stanley

At the grotto re-dedication (from left) are: Selfreliance President Bohdan Watral and his wife, the Rev. Pavlo Hayda and Consul General Vasyl Korzachenko and his wife.

Patriarch Filaret visits parish in Bloomingdale, Ill.

by Taras Konowal

BLOOMINGDALE, Ill. – On Saturday, October 28, Patriarch Filaret visited St. Andrew Ukrainian Orthodox Church in Bloomingdale, Ill. The patriarch of the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate had been invited to this community meeting by the committee Rukh for a Recognized Ukrainian Orthodox Church in Ukraine. It had been over three years since Patriarch Filaret had last visited Chicago.

The patriarch was making the trip to Chicago to celebrate the 55th anniversary of St. Sophia Parish in Chicago, which was one of the first in the United States to convert to the Kyivan Patriarchate.

under the leadership of Patriarch Filaret. Mr. Jaresko quoted Symon Petliura, who stated that a nation cannot truly be an independent state if it does not have its own national army, its own national language and also its own national Church.

Mr. Jaresko also congratulated Patriarch Filaret on the 11th anniversary of his patriarchal enthronement and on the occasion of the presentation of the Order of Prince Yaroslav the Wise (second degree) to him by President Viktor Yushchenko on October 25.

Ms. Tatarko gave a speech about the First All-Ukraine Orthodox Sobor that occurred in 1921. This Sobor created the independent Autocephalous Ukrainian Orthodox Church. Bishop Lypkivsky was



Patriarch Filaret during the memorial liturgy in St. Andrew Church.



Patriarch Filaret blesses the graves of UPA soldiers.

Patriarch Filaret was greeted at the front of the church with a large gathering of the Ukrainian community, including Ukraine's Consul General Vasyl Korzachenko, a color guard of Ukrainian Americans from Chicago, youths from the Association of American Youth of Ukrainian Descent (ODUM), members of the Organization for the Defense of Four Freedoms of Ukraine and clergy from parishes throughout the Chicagoland area.

The patriarch laid a memorial wreath and led a prayer service at the monument dedicated to those murdered in the Famine-Genocide of 1932-1933. The prayer was followed by the singing of "Vichnaya Pamiat" (Eternal Memory). Patriarch Filaret then proceeded to a special section of St. Andrew Cemetery that is reserved for soldiers of the Ukrainian Insurgent Army (UPA) and blessed all the graves.

The procession then entered the church for a joint memorial liturgy honoring those who died during the genocidal Famine, along with the Orthodox clergy who were murdered by the communists in the years 1921-1925. During his sermon, Patriarch Filaret spoke about the horrors that Ukraine has endured in the last century. He spoke about the importance of remembering those who perished from hunger, along with the Church leaders, such as Metropolitan Vasyl Lypkivsky, who were tortured and murdered because of their beliefs and dedication to Ukraine and its holy Church.

The day's events were capped off with a reception for the patriarch in the church auditorium. The master of ceremonies was Lesia Tatarko, who eloquently described the tremendous work the patriarch has been doing in Ukraine for the Church and for the independent nation.

John Jaresko, the president of both the Rukh Committee and the St. Andrew Parish board, gave a speech about the importance of Ukrainians worldwide joining together in one United national Church

elevated to metropolitan of Ukraine via the laying of the hands by all clergy in attendance. These same clergymen and church hierarchs were then summarily arrested, tortured and in many cases murdered for their participation in this Sobor.

Mr. Korzachenko, the consul general of Ukraine in Chicago, greeted the patriarch on his visit to Chicago, noting the many moving and patriotic sermons that he has heard the patriarch deliver over the years in Kyiv. He spoke of the importance of unifying the Church into one national Church under Patriarch Filaret and thanked the patriarch for all of his years of dedicated work for the good of Ukraine and its spiritual base.

Mykola Mischenko, the president of the Ukrainian Genocide Famine Foundation – U.S.A., spoke about the success Ukrainians are having in informing the world about the Famine in Ukraine in 1932-1933. He also stated that the Famine is now recognized as a genocide by over 60 nations, while the government in Ukraine still has not adopted a law proclaiming the Famine a genocide.

The choir of St. Andrew Church performed two liturgical pieces, "Slava na Nebi Bohu" and "Khvalit Imya Hospodnie," under the baton of its director, Taras Rudenko.

The Rev. Archimandrite Ivan Krotec, the pastor of Ss. Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic Church, spoke about the importance of close cooperation between the Ukrainian Orthodox and Ukrainian Catholics, citing examples of this in the Chicago metropolitan area. Father Krotec's parish found its first temporary home at St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church while their church was under construction. He stressed that such close cooperation is critical to the continuing development of a strong independent Ukrainian state.

Patriarch Filaret spoke at length about subjects that are of importance to Ukrainian communities in the diaspora,

such as the recognition of the Ukrainian Orthodox Church as an independent Church by Moscow and Constantinople. He asked some very pointed questions: The Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarch is made up of 10 million adult members. Why do we Ukrainians need foreigners' approval to have an independent Church?

Moscow and Constantinople are afraid of an independent Ukrainian Orthodox Church because it would become the largest recognized Orthodox Church in the world, Patriarch Filaret continued. He explained that the Russian Church is one of Russia's last tentacles that are still woven into Ukraine, and Russia will fight extremely hard to keep this tentacle active. Once Ukraine cuts this tentacle off, it will limit Russia's influence on Ukrainian society and help strengthen Ukraine's independent status.

The patriarch also explained that his

internal battles in Ukraine's government are strongest from two factions: the Socialist Party led by Natalia Vitrenko and the Communist Party. Ms. Vitrenko has continuously fought anything Ukrainian and keeps pushing for closer ties to Russia, and it is amazing that the communists are getting involved in religion when they don't believe in God, Patriarch Filaret said, adding that the Communist Party destroyed churches, monasteries and everything religious when they were in power.

Patriarch Filaret concluded his speech by saying that God continues to guide him and gives him strength and energy in his work toward a single unified independent Ukrainian Orthodox Church.

The evening's events were concluded with a performance of the "Hopak" by the Hromovytsia Dance Ensemble from Ss. Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic Church followed by the singing of "Bozhe Velykyi."



The Board of Directors of the
**Organization for the Defense of
FOUR FREEDOMS for UKRAINE, Inc.**

invites you to a

60th Anniversary Banquet
Celebrating the founding of **ODFFU**

Saturday, December 2, 2006

PARSIPPANY HILTON HOTEL
1 Hilton Court (off Route 10 West)
Parsippany, New Jersey

Tickets \$75 • tel. 212-473-0188

Ukrainian Christmas tale to debut in New York in January

by Helen Smindak

NEW YORK – A winter's tale featuring Ukrainian Christmas traditions is coming to town in January, thanks to the vision and ambitious plans of a new, multi-ethnic organization called Ethnocentricity.

"First Star: A Winter's Tale" will debut at the Danny Kaye Playhouse at Hunter College on the evening of January 26, 2007, and a matinee performance on January 27. Tickets will go on sale at the Danny Kaye Playhouse on December 1.

Loosely based on E.T.A. Hoffman's world-famous "Nutcracker Suite," the 90-minute production revolves around the rituals of a traditional Christmas Eve family gathering. Spotting the first star in the evening sky, young Klarissa announces that it's time for supper with her older brother, their grandparents and other families. After the supper of 12 traditional dishes, she falls asleep by the fireplace, dreaming of dancing sparks of fire, graceful folk dancers, high-leaping Kozaks and stalks of wheat.

Unlike "Nutcracker Suite," the tale is enhanced by a story line. In her dream, Klarissa travels to several regions of Ukraine and discovers the richness of her culture.

New Yorkers have not been treated to a comparable stage delight since 1931, when dance impresario Vasyl Avramenko combined his dancers with the Olexander Koshets Choir to stage a song-and-dance presentation at the old Metropolitan Opera House in midtown Manhattan.

Choreographed by professional dancer/choreographer Andrij Cybyk, "First Star" will be performed by a cast of 20 professional and amateur dancers in Ukrainian costumes and outfits that transform dancers into bees, snowflakes and wheat. Lighting, sets and costumes

were created by professional designers.

Its sponsor, Ethnocentricity Corp., is a tax-exempt organization formed in 2005 with the purpose of assisting artists of all ethnic origins who wish to express work in music, dance and art that unifies their cultural heritage with their American upbringing.

The corporation's board of directors will judge projects on innovation, culture and viability, and use the organization's resources to help artists find affordable work space and provide them with information on how to obtain tax-free donations, grant assistance and guidance.

"First Star" previewed during a fund-raising reception at the Ukrainian Institute of America on October 29. With Mr. Cybyk providing narrative to tie scenes together, excerpts from the production spotlighted Klarissa (Julianna Walchuk), her brother Lesyk (Alexander Syzonenko) and their grandparents (Orlando and Larisa Pagan) as the families prepared for Christmas Eve supper.

Professional dancers Natalia Ejova and Patricia Ruiz turned into flying sparks, twirling lengths of red ribbon in fiery patterns. Mr. Pagan, artistic director of the Syzokryli Dancers of New York, and two other Syzokryli members, Lev Iwashko and Markian Kopystianskyj, turned in stunning performances as stalwart Kozaks. Sophie Panych and Ksenia Hentisz, also from the Syzokryli ensemble, represented stalks of wheat as part of the sheaf of wheat that plays an important role in Christmas Eve ceremonies.

Outstanding cast

The outstanding cast represents a wide spectrum of ballet and folk dance companies, including Dance Theater of Harlem, Atlanta Ballet, New Jersey Ballet, the Michael Mao Dance Company, and the Syzokryli, Obrij and Iskra folk dance



The Ethnocentricity board (from left): Christine Gerula, Shari Houtman, Andrij Cybyk and Kristine Izak.



Some of the dancers of "First Star: A Winter's Tale."



Natalia Ejova, Julianna Walchuk and Patricia Ruiz in a scene from "First Star."

ensembles. While some dancers are college students, the majority come from a range of occupations – patent lawyer (Mr. Iwashko), New York City police officer (Mr. Kopystianskyj), makeup artist (Ms. Pagan), rehearsal director (Ms. Ruiz) and professional ballet dancer (Ms. Ejova).

Mr. Cybyk sees the Hunter College production of "First Star" as the forerunner to an annual holiday production in New York that could be presented later in cities like Cleveland and Chicago. He hopes it will eventually tour several cities in the United States and Canada, transporting the beauty of Ukrainian traditions, music, song and dance to North American audiences.

Indicative of the creativity that went into the concept and development of "First Star," the catered informal reception reflected careful planning that transformed the second-floor ballroom into an intimate cafe. Guests sat at candlelit tables centered with delicate bouquets of yellow flowers; others strolled about chatting with friends and those involved in the "First Star" production.

Mr. Cybyk's aunt, Martha Cybyk of Toms River, N.J., was at the piano keyboard, providing soft background music. Waitresses in embroidered blouses served dainty hors d'oeuvres; the elegantly set bar and dessert tables were manned by pleasant attendants.

Although the Hunter College production will be presented with full costumes and sets, Ethnocentricity plans to add singers and professional musicians to the company. To achieve this goal, Mr. Cybyk said, Ethnocentricity requires

funds – \$85,000 needs to be raised to engage musicians and singers, and find a composer who would weave together a mix of Tchaikovsky airs fused by Mr. Cybyk with a variety of Ukrainian melodies.

Mr. Cybyk appealed to the Ukrainian community for support in this important endeavor. He said that donations would qualify donors for inclusion in various categories, from Star (for donations of \$499 or less) to Producer (donations of \$10,000 or more).

The organization's board of directors, made up of people of diverse backgrounds, includes President Christine Gerula, senior vice-president of Sovereign Bank; Treasurer Jim Maertin, CPA; Secretary Kristine Izak, dance teacher at private dance schools in the Philadelphia metropolitan area; and Director Emily MacRae, a freelance consultant.

"We're all very excited about 'First Star' – the performers, the designers, the board of directors; we can't wait to see this production open at the Playhouse," Mr. Cybyk said.

Idea for "First Star"

Chatting with guests after the preview, Mr. Cybyk revealed that the idea for "First Star" was born during a casual pre-performance evening with Mr. and Mrs. Pagan. "We were talking about the huge success of shows like Riverdance and how they managed to bring their (Irish) culture and dance artistry before a large

(Continued on page 22)

New on Kyiv's cultural scene: the PinchukArtCentre

by Larissa Babij

Special to The Ukrainian Weekly

KYIV – Two dancing bunnies pulse to club music while a rotating disco ball sprinkles light across the walls.

Photographs display nude men and women in soccer poses in the next room.

One floor below, a mechanical structure lifts a silver ball to a height of two meters and sets it rolling through a series of brightly colored wheels until it lands with a metallic clunk and returns to repeat the process.

PinchukArtCentre, the new museum of contemporary art funded by Ukrainian industrial and television magnate Victor Pinchuk, ignited Kyiv's cultural scene on September 16.

Located in the Arena City complex in central Kyiv, PinchukArtCentre occupies 2,500 square meters across three floors in a renovated early 20th century building across from the Bessarabskyi Market on Khreschatyk's south end.

The museum's declared aim is to promote Ukrainian art internationally and to introduce artists from around the world to Ukraine.

At the lavish opening night ceremony in the Arena City courtyard, Mr. Pinchuk and his wife, Elena Franchuk, welcomed members of Ukraine's arts community, as well as politicians and cultural authorities.

The ceremony became the talk of Kyiv not for the pyrotechnics, but their unintended result.

Polystyrene blocks, symbolizing a smashed wall during the opening show, caught fire before the more than 300 attendees. A handful fled the thick, black smoke, while the rest looked on, thinking the flames were part of the show.

After 20 minutes, the fire was extinguished and the remaining performances canceled. Organizers agreed the unexpected blaze provided better advertising than they could have planned themselves.

Mr. Pinchuk's interest in contemporary art dates back to 1993, when he began his collection. He established the Victor Pinchuk Foundation for Contemporary Art in Ukraine 10 years later, exhibiting "The First Collection" in Kyiv in 2003.

The following year, "Farewell to Arms" was exhibited in the former military-industrial site Arsenal, where he expected his future museum would be.

However, the Orange Revolution shifted the cultural agenda as President Viktor Yushchenko asserted his

In "Dacha," Olexander Hnilitsky represents various objects stored in his summer home in realistic full size.

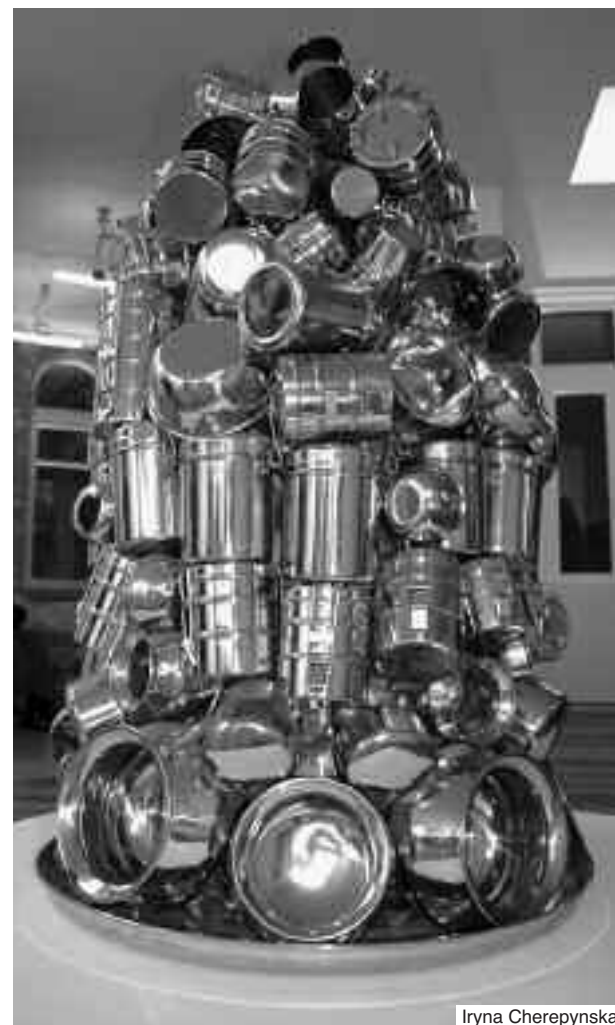
Oleh Kulik's circular photographs of floating bodies in "Lolita vs. Alice" make the figures appear three-dimensional as if they were swimming through fluid.

The international artists, meanwhile, oriented their work on installations, employing new technologies and media to stimulate viewers' senses and affect their physical experience of the space.

Dane Olafur Eliasson's "Inverted Shadow Tower" is



A dancer poses as American artist Andy Warhol at the September 16 opening of the PinchukArtCentre in Kyiv.



Iryna Cherepynska

Artwork at the PinchukArtCentre in Kyiv.

shock: the mirrored surface separating the women's room from the men's is semi-transparent, offering a view into the next room just beyond one's own reflection.

The sixth floor is an oasis of sleek elegance in contrast to Arena City's overdecorated exterior façade. In the café and media room, visitors can relax before Ukraine's largest plasma video screen or browse various contemporary art-related reading materials.

In minimalist white décor, the café serves coffee and cakes to discriminating patrons in expensive suits.

Guests saunter into the adjoining room and settle on white leather benches to peruse the latest issue of Artforum, watch videos, or stare out across the rooftops of Kyiv's ever-changing skyline.

The space also accommodates special lectures and presentations for students and the general public. The ceiling and some walls fold into jagged angles, adding another dimension to the space.

Occasional visible seams in the leather detailing or

(Continued on page 21)



Guests at the September 16 opening of the PinchukArtCentre in Kyiv watch a pyrotechnics display.

own plan for the Arsenal, namely a national museum of Ukrainian art, and Mr. Pinchuk's collection migrated to the Arena City complex.

The September inaugural exhibit, "New Space," was curated by Nicolas Bourriaud of France and Ukrainian Oleksander Solovyov; it includes the works of 20 artists, half of whom are Ukrainian.

In the museum's crisp white galleries, installations alternate with series of photographs, sculptures and paintings.

"Collected not through division and collision, but according to a principle of unifying integration, this exhibition reflects the general tendencies and characteristics that define contemporary artistic processes," Mr. Solovyov said.

The works by Ukrainian artists reflect their traditional strength in painting. Most of their pieces are two-dimensional, although they play with elements like scale and texture.

a 5.5-meter-tall structure of 280 diamond-shaped lamps that gradually dim and brighten as the viewer's eyes adjust to the light, with the idea of having the viewer question the validity of his own visual perceptions.

German Carsten Holler's "Infrared Room" also teases viewers by projecting a video of the gallery like a surveillance tape onto the wall, only sometimes the video plays in sync with real time and sometimes with a slight delay.

The museum's design by French architect Philippe Chiambareta both accommodates and enhances how viewers encounter the exhibition's works.

Even the bathrooms serve as art installations.

With three walls of the anteroom covered in mirrored glass (the fourth with wide colorful stripes), one can get lost in repeating reflections. Entering the bathroom itself, the visitor experiences an even more disorienting



Artwork on display at the PinchukArtCentre in Kyiv.

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040
or e-mail: adsukrpubl@att.net

SERVICES

FATA MORGANA

Music for all your music needs Weddings, Zabavas,
Concerts, Festivals and Private Parties
Contact Oleksij (609) 747-1382 or email us at
OKIband@yahoo.com
Visit our website: www.fata-morgana-band.com

TRIDENTS
Commercial Printing
Toronto - St. Catharines -
Burlington, ON

Українська Друкарня
Торонто - Сент-Катерин -
Бурлінгтон, ОН

COMMERCIAL PRINTING
UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
WITH UKRAINIAN DESIGNS

Graphic Design • Custom Imprinting
Toll Free 1-800-218-9136
Tel: (905) 938-5859 Fax: (905) 938-7991
We can also print from your camera ready copy

The
LUNA BAND

Music for weddings, zabavas,
festivals, anniversary celebrations.
OLES KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406
e-mail: dumamuse@aol.com

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1977
Clifton, New Jersey

Українська Друкарська Робота:

- ЗНАЙДІТИ (а також і в інших справах)
- КАРТКИ (а також і в інших справах)
- ВИКОНАННЯ (а також і в інших справах)
- ВИКОНАННЯ (а також і в інших справах)

Ваша друкарська компанія
в Україні, це не тільки
а це і можливість
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail: computoprint@comcast.net

MERCHANDISE



Ukrainian Book Store

Largest selection of Ukrainian books, dance
supplies, Easter egg supplies, music, icons,
greeting cards, giftware and much more.

10215-97st
Edmonton, AB T5J 2N9
Toll free: 1-866-422-4255
www.ukrainianbookstore.com

WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts
Authentic Ukrainian Handicrafts
Art, Books, CDs, Ceramics
Embroidered Goods and Supplies
Gold Jewelry, Icons, Magazines
Newspapers, Pysankas and Supplies
All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY
Manager

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839
e-mail: andrew@westarka.com www.westarka.com

FIRST QUALITY
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES
OBLAST
MEMORIALS
P.O. BOX 746
Chester, NY 10918
845-469-4247
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

PROFESSIONALS

LAW OFFICES OF
ZENON B. MASNYJ, ESQ.
157 SECOND AVENUE
NEW YORK, NEW YORK 10003
(212) 477-3002

Serious Personal Injury
Real Estate/Coop Closings
(fee for Condo/Coop Purch. in Manh.
only is \$1000)
Business Representation
Securities Arbitration
Divorces, etc.
(By Appointment Only)

CARDIOLOGIST
PETRO LENCHUR, MD, FACC
Board Certified:
Cardiovascular Disease, Interventional,
Nuclear Cardiology, Internal Medicine
The only Ukrainian-speaking Interventional
Cardiologist in NY and NJ.
In-office cardiac testing at two convenient
locations:
776 E. Third Ave. 1432 Hylan Blvd.
Roselle, NJ 07203 Staten Island, NY 10305
(908) 241-5545 (718) 351-9292

HELP WANTED

Ukrainian-speaking woman to provide full
time care for an elderly Ukrainian gentleman
in his home in Sterling, Virginia.
Salary negotiable. Interested parties please
contact Mrs. Olga Coffey at 703-430-5952.

OPPORTUNITY

EARN EXTRA INCOME!

The Ukrainian Weekly is looking
for advertising sales agents.
For additional information contact
Maria Oscislawski, Advertising Manager
The Ukrainian Weekly
973-292-9800 ext 3040
or e-mail adsukrpubl@att.net

NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

Clinton Foundation fights HIV/AIDS

KYIV – A project aimed at treating HIV/AIDS in Ukraine was presented on November 12 by representatives of the Clinton Foundation HIV/AIDS Initiatives. The project will be launched in 2007 in the Dnipropetrovsk region and will involve \$2.5 million (U.S.) in financial support from the Elena Franchuk Foundation Anti-AIDS and the Victor Pinchuk Foundation. The Clinton Foundation HIV/AIDS Initiatives provides unique equipment to treat HIV/AIDS. The program aims at enhancing access to HIV/AIDS therapy and decreasing the risk of contracting the virus. According to Ms. Franchuk, the virus is rampant in the Dnipropetrovsk region, which is the project's pilot region. The project will provide high-quality facilities for medical service, blood tests, provision of medications and training of medical personnel. The program envisages unveiling 270 new centers and medical courses for 8,000 doctors as well as providing anti-retrovirus therapy for 34,000 people. (Ukrinform)

Yanukovich wants Tarasyuk out

KYIV – Prime Minister Viktor Yanukovich called on President Viktor Yushchenko and the Verkhovna Rada in a television interview on November 11 to dismiss Foreign Affairs Minister Borys Tarasyuk, Interfax-Ukraine reported. "How can I react to a minister who says he is in opposition to the government? What does this mean? This means he disagrees with the program the government is fulfilling. If you are a man, if you have principles, resign. Do this on your own. But if you are not, if you don't want to – we'll help you, of course. This is certain," Mr. Yanukovich said. He also alleged that the "unscrupulous and irresponsible" Minister Tarasyuk prevented a meeting between the Ukrainian prime minister and Council of Europe Secretary-General Terry Davis last week. Earlier this month, the Verkhovna Rada passed a resolution demanding that Mr. Tarasyuk and Defense Minister Anatolii Hrytsenko on November 15 deliver reports on their performance. Ukraine's defense and foreign ministers are nominated by the president and confirmed by Parliament, which also has the right to dismiss them. (RFE/RL Newsline)

The socio-historical...

(Continued from page 6)

Ukrainian policies as they are of his domestic policies and have no wish to be associated with Russia – which raises the interesting possibility that Ukraine could become an Eastern European Ireland.

In sum, Russian language use in the public sphere was established by government policies. Since 1991 it has continued because the government is neo-Soviet and Russophile (except between 2004-2006) and done little to reverse their effects. It does not enforce what little legislation does exist or extend that legislation to apply to privately owned media and publishing companies. Thus, the old production and distribution infrastructure established by the old policies remains and still produces and disseminates cheap Russian-language products.

At a time when the educated in every country in the world are learning English as a second language because English is the de facto world-language, Ukraine's neo-Soviet Russophile politicians keep the country apart from the rest of the world by maintaining the production and distribution infrastructure that keeps Ukraine in the Russian-language communications sphere.

Our Ukraine elects leadership

KYIV – The pro-presidential Our Ukraine People's Union (OUPU) held the second stage of its congress on November 11, Ukrainian media reported. At the first stage of the OUPU congress last month, President Yushchenko, who is also OUPU honorary chairman, called on the party to profoundly reform itself and elect new leaders. The November 11 convention elected an OUPU Council composed of 214 activists, including current OUPU leader Roman Bezsmertnyi and his close associates Petro Poroshenko, Mykola Martynenko, David Zhvaniya, Oleksander Tretiakov, Yevhen Chervonenko and Roman Zvarych. The OUPU also confirmed its earlier stance that it will remain in opposition to the government of Prime Minister Yanukovich. The OUPU Council is expected to appoint a new party leader in the near future. (RFE/RL Newsline)

Yanukovich blames predecessors

KYIV – Prime Minister Viktor Yanukovich on November 10 accused the Cabinets of Yulia Tymoshenko and Yuriy Yekhanurov, which were formed by victors in the 2004 Orange Revolution, of weakening the country's economy, Ukrainian media reported. Mr. Yanukovich was speaking at an "extended meeting" of the ruling coalition and the government in Kyiv. "The ideology of social populism has extremely exhausted the economy and led to a number of problems," Mr. Yanukovich said. According to the prime minister, the social spending promised by the two former Cabinets cannot be sufficiently covered by budget revenues. "The largest state monopolies Naftohaz [operator of gas pipelines] and Ukrzaliznytsia [state railways] have been pushed to the verge of bankruptcy. Privatization revenues have been simply eaten up. I ask – 'Where is the 25 billion hryv [\$4.95 billion] from the privatization of Kryvorizhstal [steel mill]?' – and find no answer," Mr. Yanukovich said. (RFE/RL Newsline)

Hrytsenko regrets Rumsfeld resignation

KYIV – During a press conference on November 9 in Zhytomyr, Ukraine's Minister of Defense Anatolii Hrytsenko expressed regrets over the resignation of U.S. Secretary of Defense Donald Rumsfeld. He said that Ukraine had good

(Continued on page 15)

Ukrainians, thus, have no real choice with respect to public language use and inevitably "choose" to use and buy Russian. De facto Russian domination of the public sphere, the mental dependency on, and hostility toward Russia it produces, is thus prolonged. This, in turn, impedes Ukraine's integration with the EU and the rest of the world, and threatens Russia with instability on its southwestern border.

Ukraine's loyal Russian speakers realize the public sphere is de facto Russian and accept that since they live in Ukraine they should know Ukrainian. Nor are they enthusiastic about closer ties with Mr. Putin's resource-based autocracy and its wars. An extremist minority and Party of the Regions leaders, however, seek to give official status to Russian. This will reinforce Ukraine's inclusion in the Russian-language communications sphere and its imperial-era cultural and political dependence on Russia, and undermine its hopes for EU membership.

Giving Russian official status would not only reverse the foreign-policy priorities of President Viktor Yushchenko. It would provoke Ukrainians' hostility toward Russia and loyal Russian-speakers. Instability might then threaten the European Union with instability on its eastern border, and Russia with instability on its western border.

NEWSBRIEFS

(Continued from page 14)

relations with Secretary Rumsfeld and that he had a positive attitude toward Ukraine. Mr. Hrytsenko observed: "He loves Ukraine, and all our meetings, both formal and informal, always began with him asking 'How can we help Ukraine?'" He added that hundreds of Ukrainian officers participated in training programs in the United States and that various U.S. programs aimed at helping Ukraine's armed forces are in place. (Ukraynski Novyny)

Most blame Soviets for Famine

KYIV – A majority of Ukrainians believe the 1932-1933 Famine in Ukraine was the result of deliberate intentions on the part of Soviet authorities, said the president of the Kyiv International Institute of Sociology, Valerii Khmelko. Opinion polls suggest that 94 percent of the Ukrainian population is familiar with the event, and 69 percent of them believe the Famine resulted from the actions of Soviet authorities. Only 12 percent believe the Famine was due to natural causes. Most of those who hold the Soviet regime responsible for the devastating Famine reside in western Ukraine. As many as 84 percent of respondents believe the Famine was triggered purposely, and 26 percent of them believe the Famine was directed toward crushing vestiges of Ukrainian nationalism, while 61 percent believe that the Famine was targeted against all citizens, irrespective of nationality. (Ukrinform)

U.S. Embassy purchases new property

KYIV – U.S. Ambassador William B. Taylor and Kyiv Mayor Leonid Chernovetsky finalized the purchase of property for a new U.S. Embassy compound on October 23. The lot, located at 4 Tankova St., Kyiv, was purchased for over 27 million hryv. Now that the purchase is finalized, the project will enter the design stage. All Embassy operations will be consolidated at this site in a single, more secure facility that will allow more efficient operation and better service. (Embassy of the United States in Ukraine)

President honors Helsinki monitors

KYIV – President Viktor Yushchenko on November 9 presented state awards to members of the Ukrainian Public Group to Promote Implementation of the Helsinki Accords (the Ukrainian Helsinki Group), which was founded in Kyiv 30 years ago to monitor Soviet Ukraine's adherence to the Helsinki Accords. "You laid the first brick in the reconstruction of Ukraine's civil society. You equated human freedom to the freedom of your nation, and put human rights higher than the rights of your state," Mr. Yushchenko

said. The president also said the group had renewed the Ukrainian state, challenged the totalitarian system and preserved the "profoundly democratic" traditions of Ukrainians. He characterized these three achievements as seminal. "The Ukrainian Helsinki Group transformed its fight against totalitarianism into the universal democratic process," he noted. The president honored the most prominent members of the group, among them Vasyl Stus, Ivan Kandyba, Oles Berdnyk, Mykola Rudenko, Vyacheslav Chornovil, Yuri Shukhevych, Levko Lukianenko, Valerii Marchenko and others. "Today's state awards for your personal contribution to Ukraine's revival show that the country remembers its heroes and wants to honor your deeds performed for the sake of posterity," Mr. Yushchenko said. (Ukrinform)

Ambassador meets with NASA official

WASHINGTON – On November 8 Ukraine's Ambassador to the United States Dr. Oleh Shamshur held a meeting with the Assistant NASA Administrator for External Relations Michael O'Brien. During the meeting, the parties exchanged views on ways to enhance cooperation between Ukraine and the United States in the sphere of space exploration, in particular, finalizing the bilateral Agreement for Cooperative Activities in the Exploration and Peaceful Use of Outer Space for Peaceful Purposes. Dr. Shamshur presented to Mr. O'Brien a letter from the director general of the National Space Agency of Ukraine, Yuriy Alekseyev, to NASA Administrator Michael Griffin containing an invitation to Dr. Griffin to visit Ukraine at his earliest convenience. (Embassy of Ukraine in the United States)

Russian foreign minister visits Ukraine

KYIV – Russian Foreign Minister Sergei Lavrov held talks with his Ukrainian counterpart, Borys Tarasyuk, in Kyiv on November 8. He also met with President Viktor Yushchenko, Prime Minister Viktor Yanukovych and Verkhovna Rada Chairman Oleksander Moroz, Ukrainian media reported. The talks and meetings reportedly brought no substantial progress on sensitive issues in bilateral relations, including the delimitation of the border in the Azov Sea, the use of the Russian language in Ukraine or the presence of the Russian Black Sea Fleet in Crimea. Messrs. Lavrov and Tarasyuk were also unable to determine the date of an anticipated trip by Russian President Vladimir Putin to Kyiv. (RFE/RL Newsline)

Tap water use restricted in Sevastopol

SEVASTOPOL, Ukraine – A water supply company in the port of Sevastopol on the Crimean Peninsula on November 9 issued a warning restricting the use of tap

water in the city, Ukrainian media reported. The company warned against using water for drinking or cooking meals, stressing that it can only be used for technical purposes because of the deterioration of its quality in a local reservoir. According to city officials, the quality of water deteriorated due to the recent "worsening of weather and floods" on a local river. Meanwhile, a number of Sevastopol residents told Interfax that water supply in the city had been suspended altogether since the morning of November 9. There were rumors among local residents that some chemicals were dumped into the water reservoir by the Russian Black Sea Fleet deployed in the port. (RFE/RL Newsline)

Putin hints that U.S. is a threat

MOSCOW – President Vladimir Putin visited the new headquarters of the Main Intelligence Directorate (GRU) of the Armed Forces General Staff in Moscow on November 8, news.ru reported. The daily Nezavisimaya Gazeta noted ironically the following day that the event was "shrouded in ... secrecy ... in the best traditions of the intelligence department." Mr. Putin suggested to GRU staff that the United States poses a threat to Russia, saying that "the practice by a number of states of taking unilateral illegitimate action seriously undermines [international] stability." He added that "this also goes for their attempts to push their positions unceremoniously, fully ignoring the lawful interests of other partners." Lest there be any doubts as to which country he had in mind, he noted that "a number of states are striving to free their hands so they can deploy weapons in space, including the nuclear weapon." He told GRU department heads that "it is important to define correctly the development of the military-political situation, to follow in detail trends of technological, economic competition." For his part, Defense Minister Sergei Ivanov praised the new GRU headquarters as using the most up-to-date equipment in a way that is unique in Russia. (RFE/RL Newsline)

Media comment on U.S. elections...

MOSCOW – Konstantin Kosachyov, who heads the State Duma's Foreign Affairs Committee, said on November 8 in Moscow that the U.S. mid-term elections the previous day amounted to a "no-confidence vote" in the Republican administration of President George W. Bush, Russian news agencies reported. Mr. Kosachyov added that the United States "will enter ... a

new stage in its development ... from cooperation between the administration and the Republican majority in Congress to rivalry" between the White House and a Congress controlled by the Democrats. He also suggested that U.S.-Russian trade relations might become more difficult, the daily Vremya Novostei reported on November 9. For its part, the daily Izvestia wrote that U.S. voters sent Bush the message that they have become disillusioned with the war in Iraq and regard it as "senseless." The daily Vedomosti predicted that the impact of the vote on U.S.-Russian relations will be minimal. The paper argued that the two countries are not significant trading partners, so there is no important economic relationship to affect one way or another. It suggested, however, that negotiations leading to Russian membership in the World Trade Organization (WTO) could now become more "complex" unless President Bush and President Vladimir Putin reach a deal soon. On a broader level, the paper suggested that the Democrats might bring about unspecified changes in U.S. policies in the Middle East that could lead to a change in the price of oil, which is currently very advantageous to Russia. (RFE/RL Newsline)

... cite significance of rights issues

MOSCOW – The newspaper Vedomosti argued on November 9 that the Democrats are more likely than the Republicans to take a tough line with Moscow over human rights. Novye Izvestia wrote that U.S. voters would not have turned against the Republicans had they not been convinced by their media that the war in Iraq is going very badly. The paper also noted that the new chairman of the House International Relations Committee will be Congressman Tom Lantos (Democrat, California), who is "one of the strongest critics of Russia" in that body. The daily Kommersant also drew attention to Rep. Lantos, whom it called "one of the American establishment's harshest and most irreconcilable critics of the Kremlin." The paper pointed out that Mr. Lantos is a staunch defender of human rights and has referred to imprisoned oligarch Mikhail Khodorkovsky as a "political prisoner." Elsewhere, Sergei Rogov, who heads the U.S. and Canada Institute of the Russian Academy of Sciences, told RIA Novosti on November 9 that there will be no fundamental change in relations because both the Democrats and Republicans have an "extremely negative" view of Russian foreign and domestic policies. (RFE/RL Newsline)



With deep sorrow we wish to share the passing of
Ivanna Semenyna
our beloved mother, grandmother and great-grandmother,
on October 24, 2006.

Ivanna (born 1/10/1913 in Stanyslaviv, Ukraine) is survived by a daughter, Martha Farmiga with husband Oleh and children Nestor, Evhen, Ulana, Tania and grandchildren Alexander and Cristian; and son Evhen with wife Olha and children Danylo, Pavlo, Ostap and Sofia, and grandchildren Tanya, Natalie, Dominic, Camille and Veronika.

The interment was held on October 28, 2006, at St. Andrew's Cemetery in South Bound Brook, N.J.

The family thanks everyone for their prayers and condolences. We appreciate the contributions, donated in lieu of flowers, to the Children of Chernobyl Relief and Development Fund.



Ділимося болючою вісткою, що з волі Всевишнього
в суботу, 11 листопада 2006 р. на 92-му році життя
в м. Самборі, Україна по довгій недужі
відійшов у вічність наш найдорожчий
ЧОЛОВІК, БРАТ І СТРИЙКО

СВ . П.

мґр ІВАН СТЕБЕЛЬСЬКИЙ

нар. 1 грудня 1914 р. в Старій Солі, Україна.

Учасник безрезневих подій в Карпатській Україні в 1939 р., член ОУН і ОДВУ, знаний політично-громадський діяч у Денвері, Кольорадо, США, успішний підприємець-купець, великий меценат науки, студіюючої молоді та Пласту в Україні. Від 2000 р. постійно проживав в Україні.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися 12 листопада в Греко-Католицькій Церкві в Самборі і на цвинтарі в Старій Солі, Україна, місці його народження.

В глибокому смутку:

дружина – СОФІЯ з родиною
брат – МИРОН з дружиною ЛЕСЕЮ
племінниця – ЗІРКА КОС з чоловіком ОРЕСТОМ
та дальша родина в Україні.

Вічна йому пам'ять!

The Orange Revolution...

(Continued from page 7)

to take priority over moral character.

Third, almost all of Ukraine's elites and population are ethically compromised. Some profited from Wild West privatization; some manipulated elections and bought votes. But that's just the tip of the iceberg. Many were implicated in collaboration with the Stalinist secret police; many were implicated in collaboration with the Nazi authorities. Millions served the Communist Party faithfully, informed on their neighbors and were happy to look the other way – in both eastern and western Ukraine. Diaspora Ukrainians, by the way, are hardly above such criticisms either.

Ukraine needs a moral regeneration, but,

unless we want to turn the population against one another and destabilize Ukraine, calls for introducing revolutionary justice and sending bandits to jail should be treated with skepticism and reserve. There is, alas, no responsible alternative to going slow with demands for instantaneous justice.

Fourth, Ukraine and Ukrainians have changed – for the better – as a result of the Orange Revolution. Despite the widespread feelings of hopelessness, despair, and doom and gloom, Ukraine has developed a more robust media, civil society, youth culture and self-reliant middle class in the last two years. Having become so utterly disillusioned with the Ukrainian state, they may just have the courage and will finally to conclude that they, and not the elites, will have to build Ukraine. These forces, there-

fore, will promote Ukraine's economic development and, for better or for worse, constrain and influence Ukraine's policy-makers. These are also the forces that we in the West don't pay enough attention to.

Fifth, all coalitions are unstable, because all coalitions are based on a confluence of overlapping interests and divergent personalities. Just as the Orange coalition was probably preprogrammed to fall apart, so too the seemingly monolithic PRU really consists of a bunch of people with very different interests. Those differences will become more obvious with time, as the PRU's elites cope with actual governance in a constantly changing country that has experienced the Orange Revolution.

Smart democrats would enhance those differences and promote splits within the ranks of the PRU and its electorate by coopting parts of the PRU's platform in the manner of Bill Clinton and Tony Blair. Ukraine's democrats could easily position themselves as the champions of the linguistic rights of all Ukrainian citizens by vigorously promoting Ukrainian as a state language and all other languages as regional languages. They could insist on "democratic federalism" and the devolution of substantial powers from a dysfunctional central state to restructured and realigned regions. They could take Prime Minister Yanukovich's recent statement in the Frankfurter Allgemeine Zeitung of support of NATO membership for Ukraine at face value and insist that his vice prime minister, Dmytro Tabachnyk, explain why he has consistently contradicted his boss's views.

Sixth, Russia will always be larger than Ukraine, and Ukraine will always have extensive economic ties with it. No Ukrainian policy-maker can be openly anti-Russian – and no Ukrainian policy-maker has ever been openly anti-Russian – if only because Ukraine is dependent on Russia for energy and trade.

By the same token, no Ukrainian policy-maker can be unreservedly pro-Russian. All political elites – and especially the mafia-like elites grouped around Mr. Yanukovich – are jealous of their prerogatives and will never abandon their turf to their competitors. It's not surprising that Russian capital investments are smallest in Donetsk Oblast, and it's not surprising that Belarus's dictator, Alyaksandr Lukashenka, wants to preserve his country's sovereignty while seemingly pursuing a union with Russia.

Ukraine, therefore, has no choice but to reinforce its independence and seek prosperity in Russia's shadow. That's not easy, but it can be done if Ukraine's oligarchs, as odious as they may be, are firmly anchored

in the state-building project. Victor Pinchuk, Rynat Akhmetov, Petro Poroshenko and Vitalii Haiduk may be crooks and criminals, but if they don't support – or are induced to support – Ukraine, Ukraine's position vis-à-vis Russia will become immeasurably weaker.

And seventh, Ukraine is not a priority for the European Union and the United States. Neither the EU nor the United States wants Ukraine to collapse, and both wish it well, but neither has given and neither will give Ukraine greater priority than Russia. Russia is an energy superpower, it has a veto on the United Nations Security Council, it possesses a large nuclear arsenal, it's a major exporter of arms, it can play an important role in the "war against terror," and it can influence outcomes in North Korea, Iran and Palestine. Ukraine has none of these assets.

If pressed to choose between Ukraine and Russia, both Europeans and Americans will choose Russia. This means that Ukraine must seek to join "Europe" and "Euro-Atlantic structures" in a way that does not force Europeans and Americans to make that choice. That too isn't easy, but it can be done – if Ukraine plays on Europe's obligations to a fellow democracy, develops a strong economy that makes it an attractive partner for European and American business, and continues to develop as a democracy.

What the diaspora can do

Ukraine needs nimble and flexible politics, and it needs nimble and flexible policy-makers. It would be infinitely nicer if Ukraine faced no tough choices that entailed terrible trade-offs; it would be wonderful if we could throw all the bandits into jail and with the wave of a wand transform Ukraine into a Switzerland. Until that happy time comes, however, it may be wiser to deal with realities and maneuver as best one can.

Although the diaspora cannot create nimble and flexible politics in Ukraine, there is, perhaps surprisingly, quite a lot that it can do to help promote nimbleness and flexibility.

- First, it can stop employing the language of apocalypse and treason. That just obscures the real issues, aggravates misunderstandings and helps no one.

- Second, it can prod Ukraine's demoralized intelligentsia and confused democrats to think realistically and creatively. They can't think out of the box, because, to mix metaphors, they're too close to the trenches. We're far away, we can see things more clearly and dispassionately, and we can generate the kind of politically bold solutions that they cannot. Besides, we can, if necessary, also take the heat.

- Third, the Ukrainian diaspora can support those forces in Ukraine – the business people, civil society organizations and young people – that will shape Ukraine's future. Let's all stop debating the latest silly article on the Ukrainska Pravda website and instead support efforts to make it easier for these groups to travel to Europe and the United States.

- Fourth, the diaspora can contribute to civilizing Ukraine's oligarchs by promoting their integration into the world. Steven Spielberg deserves a prize for encouraging Mr. Pinchuk to promote himself as a philanthropist. If Mr. Spielberg can do it, we can do it.

- Fifth, the diaspora can keep Ukraine on both Europe's and America's policy agenda. Above all, that means framing the debate about European and American relations with Russia in a way that is favorable to Ukraine. And that means emphasizing that, while Ukraine is democratic, stable and reliable, Russia is undemocratic, unstable and unreliable.

- Sixth, and most important, the Ukrainian diaspora must be patient and keep a level head. That, unfortunately, may be the hardest thing of all to do.



The Ukrainian National Association will mail Christmas greeting cards to Ukrainian American service people!

The UNA will be mailing Christmas greetings to Ukrainian American service people presently serving their country in many parts of the world.

The UNA wishes to solicit your help in getting names, addresses and ranks of any Ukrainian you may know who is serving in the armed forces. Help make this project successful!

The UNA will mail Christmas and New Year's greetings to our service people by December 25, 2006.

We wish to contact all of our service men and women. With your help we will reach most of them!

Name: _____

Rank: _____

Address: _____

Please send the information by December 2, 2006, to:

Ukrainian National Association, Inc.

UNA National Organizer - Oksana Trytjak

2200 Route 10, P.O. Box 280

Parsippany, N.J. 07054

Tel.: 973-292-9800 ext. 3071; e-mail: oksanauna@comcast.net

Ukrainian National Federal Credit Union

Money Market Account



up to **4.08%** apy*

Manhattan

Brooklyn

So. Bound Brook, NJ

Carteret NJ

1-866-859-5848

*Minimum balance to open Money Market Account – \$50,000.00
Annual Percentage Yield based on 4.00% apr
Rates subject to change without notice. Other restrictions apply



Ukrainian pro hockey update

by Ihor Stelmach

PART I

A year ago, the National Hockey League unveiled new rules to open up the game and win back fans reeling from a lost full season due to a strike. Mission accomplished. Attendance and scoring were both up. A league-imposed salary cap created parity, keeping more teams in the playoff hunt. So much for 2005-2006. As the NHL's 89th season opens, commissioner Gary Bettman says the focus has changed. "This year is about looking forward, not focusing on how we could come back," he said in an official press release. The league has its work cut out to prove last year wasn't just about hockey-starved fans creating a post-strike bounce.

As pucks are dropped in NHL arenas, there is considerable news to report regarding Ukrainian player movement. DAVE ANDREYCHUK and STEVE KONOWALCHUK left the active player ranks due to aging and a medical condition, respectively. Look for Andreychuk to be feted in Tampa Bay later this season.

Rookies ALEXEI MIKHNOV and TRAVIS ZAJAC hope to add to the Ukrainian active ranks in Edmonton and New Jersey, respectively. For MIKHNOV it's been a six-year wait since he was drafted. Columbus waited until the last minute to re-sign future star NIKOLAI ZHERDEV. Whew!

Changing jerseys in the off-season were three Ukie defensemen: VITALY VISHNEVSKI went from Anaheim to Atlanta, DARRYL SYDOR returned to Dallas via Tampa Bay and OLEG TVERDOVSKY enters OC (Los Angeles), a victim of the salary cap and an overstocked blueline in Carolina. Journeyman GLEN METROPOLIT signed with Atlanta after posting impressive scoring totals in Europe for several seasons.

In all there were 48 players of some Ukrainian descent on training camp posters this year.

Below is the 2006-2007 NHL preview – the first of two parts – rating the 15 clubs of each conference from best to worst. We include the top three players from each organization (key ingredients) and strategize how they must perform if their team is to achieve its lofty goal of making the playoffs (recipe for success). As always there is a separate mention of each team's native contingent, which we refer to as our "Ukrainian flavor."

EASTERN CONFERENCE

1. Buffalo Sabres

Key ingredients: GT Ryan Miller, C Daniel Briere, C Chris Drury. Recipe for success: Fast, skilled and hard-working, these are the new Sabres who no longer rely on goaltending and defensive hockey. Five of six Sabres who scored 20+ goals return. Team payroll jumped from \$29 million in 2005-2006 to \$41 million plus. Very little personnel turnover makes them a Cup favorite out of the East. Ukrainian flavor: None

2. Carolina Hurricane

Key ingredients: GT Cam Ward, C Eric Staal, C Rod Brind Amour. Recipe for Success: Defending Stanley Cup champions must overcome major injury woes: wing Cory Stillman might miss first 40 games due to torn labrum, D Francisek Kaberle out four months with shoulder surgery and D Bret Hedican recovering from hip and hand surgery. GM Jim Rutherford worked hard to keep important members of his team together. Ukrainian flavor: Plentiful. LW RYAN

BAYDA returned to Canes and was last cut in training camp. DANTON BABCHUK forced fellow Uke OLEG TVERDOVSKY'S trade to Los Angeles. Goalie KEVIN NASTIUK could be a future back-up to Cam Ward.

3. Ottawa Senators

Key ingredients: GT Martin Gerber, C Jason Spezza, RW Daniel Alfredsson, RW Dany Heatley. Recipe for success: Same old, same old for Sens. Five 100-point seasons in the last seven shows great regular-season achievement. This year's squad has less skill but more grit, with the hope a grinding team will go deeper into playoffs. Hasek out, Gerber in goal, Chara left for bucks in Boston, but Chris Phillips and Wade Redden remain. Team will score and win. Ukrainian flavor: Rookie CRYAN POTULNY just beginning his pro career.

4. New York Rangers

Key ingredients: GT Henrik Lundqvist, RW Jaromir Jagr, LW Brendan Shanahan, D Fedor Tyutin. Recipe for success: No more surprise factor as last year's unknowns are this year's well-knowns. 54-goal, 123-point scorer Jagr is healed from a separated shoulder, goalie Lundqvist is a proven commodity, and Shanahan was signed away from the Red Wings to provide grit plus leadership. Team built on young forward plus mobile defense must show last year was no fluke. Ukrainian flavor: Winger RICK KOZAK starts season with Charlotte (EHL). Will be in Hartford (AHL) in 2007 half of season.

5. New Jersey Devils

Key ingredients: GT Martin Brodeur, RW Brian Gionta, C Scott Gomez. Recipe for success: New coach Claude Julien is fourth ex-Canadien coach appointed by GM Lou Lamoriello – the other three allied the team to Stanley Cups. Julien is believer in reverting a bit more to old Devils hockey: defense-first, long on discipline and short on risk. This approach must mesh with offensive attack preferred by Gionta, Gomez and Patrick Elias. Ukrainian flavor: Heavy. Two of top defensemen are RICHARD MATVICHUK and BRAD LUKOWICH. Rookie TRAVIS ZAJAC may see some time in Lowell (AHL), while journeyman minor league GT GREGG NAUMENKO made the training camp roster.

6. Philadelphia Flyers

Key ingredients: C Peter Forsberg, LW Simon Gagne, D Joni Pitkanen. Recipe for success: When healthy, Forsberg is best all-round player in the game and has great impact on teammates (Gagne 39 goals in 51 games). A slow defense is Flyers Achilles' heel. Lost two key players to retirement: captain Keith Primeau and D Eric Desjardins. New left wings Kyle Calder and Geoff Sanderson must contribute. Ukrainian flavor: CRYAN POTULNY is a keeper probably a year or two away; D MICHAEL RATCHUK was the club's second-round pick in entry draft.

7. Boston Bruins

Key ingredients: D Zdeno Chara, C Marc Savard, GT's Hainnu Toivonen and Tim Thomas, RW Glen Murry. Recipe for success: "Getting to know you" is the theme in the Hub of Hockey. New faces in all places with a new GM, new coach and lots of new players, means time will tell. Club should be much improved with two scoring lines, two strong defense pairings and two No.1 goaltenders. Spent big bucks in creating extreme makeover. Ukrainian flavor: Young tough guy defenseman DUSTY DEMIANIUK got training camp invite by winning "Be a

Bruin" contest.

8. Atlanta Thrashers

Key ingredients: GT Kari Lehtonen, LW Ilya Kovalchuk, RW Marian Hossa. Recipe for success: Franchise goaltender Lehtonen was rewarded for his dedicated off-season workout regimen with a two-year, \$3.7 million contract extension. His good health is essential. Repeat performance of last year's near-playoff finish will be a challenge with loss of center Marc Savard. Winger Kovalchuk (he's Russian) is one of the league's most gifted scorers. Ukrainian flavor: Welcome ex-Duck VITALY VISHNEVSKI to the defense corps and welcome back to the NHL center/wing GLEN METROPOLIT after a couple of strong seasons in Europe. DARREN HAYDAR signed with Thrashers after giving up on a promotion from Nashville.

9. Tampa Bay Lightning

Key ingredients: GT Marc Denis, C Brad Richards, C Vincent Lecavalier. Recipe for success: Top five forwards can match any others in the league. Problems are in goal and on defense. New goalie Marc Denis must be an upgrade from exiled John Grahame and Sean Burke. New defender Filip Kuba will not make up for the loss of both Pavel Kubina and DARRYL SYDOR. Most pundits don't see the Bolts in the playoffs. Ukrainian flavor: Underrated left wing RUSLAN FEDOTENKO resigned for one year to play on top line with Richards and Martin St. Louis.

10. Montreal Canadiens

Key ingredients: GT Cristobal Huet, C Saku Koivu, D Sheldon Souray. Recipe for success: Must figure out a way to score more goals and become less dependent on savior goalie Huet. Captain Koivu seems to have recovered from a serious eye injury. Sergei Samsonov signed as a free agent to join Chris

Higgins and Michael Ryder as scorers. Watch for opponents to test Huet by shooting high. Ukrainian flavor: None

11. Toronto Maple Leafs

Key ingredients: GT Andrew Raycroft, C Mats Sundin, D Bryan McCab. Recipe for success: 2007 will be 40 years since the Leafs won a Stanley Cup. New coach Paul Maurice will try to instill discipline by running tougher practices. This, however, will not make up for lack of talent. Sundin only top-line forward. Free agent Michael Peca brings leadership and checking, but not much offense. Ukrainian flavor: Bountiful with two Ukes among top nine forwards: ALEXEI PONIKAROVSKY coming off his first 20-goal season and MATT STAJAN (15 goals) counted on for more scoring on third line.

12. Florida Panthers

Key ingredients: RW Todd Bertuzzi, C Olli Jokinen, D Jay Bouwmeester. Recipe for success: Team spun into disarray by front-office politics in two parts: All-Star goalie/face of franchise Roberto Luongo traded to Vancouver for troubled Todd Bertuzzi and three other Canucks. Then, 10 days before training camp, trader/GM Mike Keenan abruptly resigned, leaving coach Jacques Martin both jobs. Panthers have several good forwards and lots of question marks. Ukrainian flavor: Two youngsters still playing in Russian leagues: DMITRI TOLKUNOV, D, may make it to the States yet, while DENIS SHVIDKI, RW, may never return to South Florida.

13. New York Islanders

Key ingredients: GT Rick DiPietro, C Alexei Yashin, D ALEXEI ZHITNIK. Recipe for success: Stop resembling a three-ring circus operation, which they were this summer: hire new GM Neil

(Continued on page 22)

MORTGAGE SPECIALS

New Purchase - Refinance - Cash Out
Investment Properties - HELOC's - Home Equity

NO Application Fee NO Origination Fee
NO Points FREE 60-day Rate-Lock
Plus

\$100 BONUS at Settlement

Limited Time Offer Call, e-mail or stop in for details and current rates!

CERTIFICATE SPECIALS!

7 Mo. **4.30%** APY

10 Mo. **5.00%** APY

13 Mo. **5.20%** APY

17 Mo. **5.30%** APY

Premium Money Market

Minimum balance \$5,000 **3.68%** APR **3.75%** APY

\$50,000 and over **4.16%** APR **4.25%** APY



Rates are subject to
change without notice.



Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

1729 Cottman Avenue, Philadelphia, PA 19111

1-888-POLTAVA www.ukrfcu.com

ST. ANDREW’S UKRAINIAN ORTHODOX SOCIETY, Inc.

LIST OF CONTRIBUTORS – FROM JANUARY 1 TO DECEMBER 31, 2005

AND 2006 DONATIONS IN MEMORY OF DR. ALEC DANYLEVICH(*)

2005 – Donations for General Fund			2005 – Donations for Volyn Seminary Program		
\$5,000.00	Chopivsky Family Foundation		Wyshnewsky Wiacheslaw.in mem. of Lutzk seminary prof.Volodymyr		
\$500.00	Greenleaf Geofrey J. & Helen B.	\$1,100.00	Kyrylovych Fedorenko		
\$300.00	Bihun Yaroslav		Chopivsky George & Svitlana		
\$293.00	St.Andrew's UOS/Slobodian Anna	\$1,000.00	St.Olga's Sisterh./St.Michael's UOC, Minneapolis, MN;		
\$180.00	Jakubowycz Dr. Alexander & Daria (in m)	\$715.00	Jewczyk P.; Kerelejza Dr. J.; Sisterhood of St.Mary-Protectress UOC,		
\$100.00	Heretz M/A.; Jaworiw N.; Nakonachny Rev. John; Polansky Dr.G/A.;	\$500.00	S. Bound Brook, NJ; St.Andrew UOC, Los Angeles. CA; St.Michael's		
	Rakowsky Drs.J/C.; Shust Dr. N/A.; Shyprykevich H/M.;		& St.George's UOC, Minneapolis, MN; St.Olga's Sisterh./St.Andrew UOC,		
	Sr. UOL Chapter-St. Nicholas UOC, Monessen, PA; Walker M.		Potomac, MD;		
\$75.00	Wakulowska M/W.		St.Luke's UOC, Warners, NY.		
\$50.00	Bazarko Dr.V/L.; Bej Dr. M/M.; Halarewicz A/M.; Holian N/D.; Jendras R/M.;	\$375.00	Reshetar J/H.		
	Kassaraba M.; Kulchytsky Dr. G/D; Molls F/V.; Szmagala T/K.;	\$300.00	Bakum V/O; SUMA FCU, Yonkers, NY; Washinsky S.;		
	Tabachek E.; Tabachuk J.; Zachary Dr. I/A.	\$250.00	Hrushetsky D/H.		
\$30.00	Kaluszyk B.; Prodaniuk H.; Stecura Dr. S.	\$205.00	Denysenko T.; Kozak C.; Kuzmycz V.; Lasky J.; Ukr. Church Choir/		
\$25.00	Bazarko N.; Billon I.; Fedkiw I/M.; Hodowanec Dr.G/O.; Ilcyszyn W/O.;	\$200.00	St.Michael's UOC. Minneapolis, MN;		
	Kapeluck M.; Kulchytsky D/R.; St.Michael's & St.George's UOC,		Barelka M.		
	Minneapolis, MN; Warvariv-Priester I.	\$127.00	Andrusjak M.		
\$20.00	Bilobron S.; Maslij M.; Selepyna A.; Shkarupa I.	\$125.00	Brudny M.; Choir of St.Andrew's UOC, Bloomingdale, IL; Danylchuk I.;		
\$12.00	Bozhenko S.; Grimsley C.; Nakonachny M.; Pawlowicz J.; Peshko	\$100.00	Dmytrijuk M.; Heretz M/A; Heretz P.; Hotrovich Rev. J.; Ilchyshyn W/O;		
	Protodeac Bohdan; Proch H.; Ritter A.; Woloschak G.		Korey D.; Kowalchuk L.; Kujdych I.; Kuzew J.; Lychyk S/Dr. N.;		
2005 – Donations for Humanitarian Programs			Nimczenko A/A; Pasicznyk M.; Peleshenko M.; Podhurec Very Rev. Hryhorij;		
\$800.00	Dolinsky A/L		Pulym A/S.; Pylyshenko W/I.; Ritter D/A.; Shandruk P/E.; Shapoval N.;		
\$500.00	Bakum V/O; Kulyk A.		Sisterh. of St.Sophia/St.Andrew's UOC, Bloomingdale, IL; Skop S.;		
\$400.00	Wojtowycz M.		St. Andrew UOC, Bloomingdale, IL; St. Andrew's UOS, Kerhonkson, NY;		
\$365.00	Rozilo P.		Sixty+Club/St.Vladimir's UOC, Parma, OH; Stefaniuk R.; Sts.Peter &		
\$340.00	Holy Ghost UOC, Coatesville, PA		Paul UOC, Millville, NJ; Wasynchuk Dr. I.; Zabijaka G/M.; Zabijaka V/A.;		
\$300.00	Jr. UOL, Coopersburg, PA	\$75.00	Swieczkowski H.;		
\$280.00	Holy Cross UOC, Utica, NY	\$59.00	Dijak L. (12 donations <\$10).;		
\$250.00	Danik B/L; Tymkiw Dr. S/T	\$50.00	Bajko P.; Blashkiv N.; Danchak M.; Dejneka R.; Dijak L.; Dmytrewycz L/H;		
\$224.58	Jr. & Sr. UOL Chapters, Parma, OH		Dmytrijuk W/M in mem.of N.Tutcheniuk; Dmytrijuk W/M in mem.of		
\$206.00	Sr. UOL Chapter, St. John the Baptist UOC		Paul Wolosewych; Doroshenko A/R.; Fessak B/E.; Fizer J/M.		
\$200.00	Ariza O.; Carnegie UOL/Carnegie, PA: IDziadyk V.; Pashesnik I.;		Gusakowsky W.; Hursky P.; Kowalsky V.; Maly M.; Marchuk Dr. B/O;		
	Pohrebinska N.; Rozhin J/T;		Morgan E/S; Nakonachny Rev. John; Nowytski Dcn.Slavko; Rozhin J/T.;		
\$180.00	St.Vladimir's Ukr. Orth. Cathedral, Broadview Hts., OH		Rudy P/N.; Shyjka A.; St. Mary UOC, Jones, OK ; Tschaikowsky M/O;		
\$150.00	Coffey O.; Kyj L.; Pankow P/L; Slywotzky S/W;		Wasylenko I.: in mem.of parents Viktor & Lubov Fylypovych;		
\$115.00	UOC-UOL, Clifton, NJ;		Zabrodsky N.; Zura B/L.;		
\$100.00	Batz J.; Bohdaniw W. Cetenko W.; Dubyk A: Dytiuk M.; Filonowich B/L;	\$44.00	Pavlyk Oksana (11 donations <\$10)		
	Geletkanycz R/H; Grod J: Host T/T; Huk C.-in mem.of Wasyl & Klaudia;	\$40.00	Derkach I.;		
	Jakubowycz Dr. A; Kasianchuk M.; Kiebuszinski G.; Kolasa T.; Kowalsky V.;	\$35.00	Kadyhrob A /L.;		
	Limonczenko V.; Mickle H. in mem of Maria Kravcova; Mycak G.;	\$30.00	Ichtiarow J.; Jaresko M.; Kolomayets G/A.; Makuch A.; Mirchuk I.;		
	Pakula L.; Porytko H.; Prokopov T; Pylyshenko W/I; Romankow D.;		Prodaniuk H.; Shaidevich J.;		
	Stack W.; St.Demetrius Sr. UOL, Carteret, NJ; Vizir V.: in mem. of parents	\$25.00	Daniv Dr. A.; Huryn A.; Juzeniw A.; Karasejchuk I/H ; Kushnir Dr. M.;		
	Michail & Evdokia Vizir; Woloshyn G/I; Wolowodiuk W/C; Wynar B.; Zuk M.		Kuzyk N.; Miz L.; Pavlyk O.; Sakkis K.; Saldyt O.; Samijlenko W/N;		
\$90.00	Kytasty P.		Szeremeta W/T; Truchly Dr. V.; Voronin A.; Wasynczuk O/L;		
\$75.00	Banach M.; Jaworsky V.; Kolodchak P.; Litynsky W.; Mazurkevich Y.	\$23.00	Karasejchuk H.: (5 donations <\$10);		
\$69.00	Sr. UOL , Northampton, PA	\$20.00	Gluch Valentina.; Haljuk S/K.; Heretz A/P.; Kachan A/O.; Kaljas N.;		
\$50.00	Barniak R.; Bertsch O.; Birko A/N; Brunton A/L; Danchak M.; Danko J.;		Karpenko W.; Kobasa A.; Kosyk L.; Lyzohub W.; Maksymjuk S/H.;		
	Dejneka R.; Dent P.; Diachuk W/U; Holowka S.; Hoydysh E.;		Matios V/O; Mischenko M.; Sawczuk M.; Sydoriak T.; Yasinsky T.;		
	Hryhorczuk L/L; Hryhorczuk M/L; Kaminsky L.; Kliwak I.; Kosovych D/S;	\$15.00	Tyravsky C.; Tyshenko T.		
	Kozak J/K; Kricka H.; Kuzmych V.; Kyj L.; Lapychak L/Lesko M.;	\$13.00	Yurkewych M.		
	Leshko J/A; Litynsky W.; Lychyk S/Dr.N; Mahlay Drs. T/N.; Maksymjuk S/H.;	\$10.00	Brushenko N.; Dyshkant P.; Fedij A.; Geletkanycz A/O; Hac R.; Hlibka N.;		
	Melnyk A.; Melnyk Dr. Z/O; Nadozirny V/A; Oceretko Dr A.; Salamacha T.;		Hrynychuk M.; Klepach L.; Kolomayets L.; Lojan W.; Miklushka O.;		
	Samotulka D.; Savyckyj Dr. J.; Seredowych I.; Sharko W.;		Odarchenko V.; Olijnyk A.; Savluk L.; Tatarko L.; Tratch R.; Warcholak S.		
	Shebunchak Dr. B.; Shyprykevich H.; Sydoriak T.; Tarnavski L./C.;	\$250.00	Donations for Parishes:		
	Tarnavski M.; Tarnavski N.; Trojan M.; Trojan V.; Voronin A.; Warycha A.;	\$100.00	Danik Boris & Larissa		
	Yaworsky A/D; Zyruk H.;	\$10.00	St. Andrew's Soc., Kerhonkson, NY		
\$45.00	Leshchyshyn P/M;		Boykas Rose		
\$40.00	Kiciuk M.; Slysh R/N;		Donations for Kaniv Church		
\$35.00	Bemko Dr. J.; Bokurak P.; Martynowych R.; Slyz W/B;	\$9,870.00	Voronin A.		
\$30.00	Czmola I.; Fedarcyk J.; Kobasa A.; Konowal A.; Leoczko N.;	\$50.00	Cherniak N.; Zadojanyj M.		
	Mirchuk I.; Pacholuk I/B; Prodaniuk H. Sendzik V.; Zajciw L.;	\$30.00	Oransky Nadia		
\$25.00	Andrusjak M.; Andybur M.; Artymyshyn B/T; Baczynsky A/M;		Donations for Poltava Cathedral		
	Baranetsky C.; Baziuk Dr. W/J; Bihun B.; Bilaniuk Dr. O/L.; Boiwka M.;	\$1,000.00	Hrushetsky D/H.		
	Busko T.; Danchuk A.; Daviduk J.; Deshko M.; Dibert A.; Fizer J/M;	\$500.00	Heretz M/A.; Jakubowycz Dr. A/D.; Mahlay Drs. T/N.; Mahlay M/A.		
	Futey B.; Geletkanycz A/O.;Gluch V.; Haftkowycz N.; Hajetskyj O.;	\$50.00	Winiarskyj Jaroslawa		
	Haliv M.; Hoda J.; Hrucak Dr. P.; Hursky P.; Jaros S.; Kachan A/O.;		2005 - Donations for Rev. Lewytskyj Scholarship Fund		
	Kachnij M.;Karpenko W.; Kecyk S.; Kolinko O.; Korduba O.; Kostiw D.;		Lewytskyj Luba/Morris Bob		
	Kupchynsky J.; Lenec O.; Lewyckyj R/T.; Lisica S/A.; Lysniak W/L.;	\$2,000.00	St. Andrew's Society - Resurrection Press		
	Mandzuk M.; Mikolaitis K.; Nimetz P.; Nowytski Fr. Dn. S.;	\$1,605.00	Luncheon Donations, Minneapolis, MN		
	Paszkwowskyj B.; Pastuszek T.; Popowsky S.; Poptanycz M.; Prynada-	\$1,027.00	Bryn A/M,		
	Demidenko C.; Sawczuk M.; Shirk S/S; Selepyna A.; Sonevytsky C.;	\$645.00	Chorewycz N.;		
	Sonevytsky N.; Sosiak W.; Stebelsky A.; Stebelsky L.; Stec W/M;	\$640.00	St. Katherine Ukr. Orth. Church, Arden Hills, MN		
	Swinchuk M.; Szmyhul G.; Velesko O.; Walchuk W.; Werbyckyj L.;	\$579.81	Siwko Very Rev. Petro/B.;		
	Zetick E.Esq.	\$540.00	St. Vladimir Pyrohy Group, Parma, OH		
\$20.00	Bilak A.; Crow II W.; Domareckyj N.; Francuzenko J.; Grycko V.;	\$500.00	Sitka Dr.G/L.;		
	Ilnycki I.; Kornylo W.; Kurea Sr. D/H; Lawrin M/N.; Lawriw W/D;	\$490.00	Refreshments & Ukr. Decals, Minneapolis, MN		
	Lisikewycz I.; Matula P/O.; Nakonechny Dr.B/O.; Neczeporenko M.;	\$448.00	St. Vladimir's Ukr. Orth. Cathedral, Parma, OH		
	Rudyk V.; Sembrat N.; Shashkewych S.; Strokon I.; Szeremeta W/T;	\$441.00	Korsun R/C		
	Tarnavsky I.; Tarnawsky M.;Tonkoschkur L.; Walchuk G/M.; Wompel A.;	\$415.00	Billy Y/O		
	Yasinsky T.; Yurkewych M..	\$380.00	Rozilo H/P		
\$15.00	Constantyn M.; Jejna M.; Kukil Y.; Mychajluk N.; Nimylowycz N.	\$365.00	Craig A		
\$10.00	Anonymous; Bajko P.; Baranyckyj D.; Bilak Dr. R.; Boykas R.; Bylow D.;	\$355.18	Kropelnicki L/C		
	Demediuk D.; Dowbenko K.; Dubil J.; Faraoniw Dr. B/O; Goletz P.;	\$345.00	Chorewycz M/A; Nowytski Fr. Dcn. S/N.; Siwko Rev. Petro/B		
	Hawrylciiw P.; Hrishko H.; Humesky A.; Iwachiw I.; Kazaniwsky B.;	\$300.00	Rosen G/D		
	Klish M.; Kobryn A.; Kurczak S.; Lyga L.; Maleshyk L.; Mychaluk A/I.;	\$288.00	Bahmet W		
	Nalywajko E.; Napalo M.; Pidhirny J.; Rosputko V/A.; Semuschak S.;	\$255.00	Atomic Learning, Inc.; Billy O/Y.		
	Smorol B/E.; Svitlychna N.; Tkachuk O.; Tratch R.; Wesolowsky O/J.;	\$250.00	St. Katherine Sisterhood, Arden Hills, MN		
	Wolchuk O.; Worobkevich L.; Zalopanyj M.	\$215.00	Jermichov N/C.;		
\$5.00	Anonymous.; Legedza Z.; Lencyk L.; Rudnycky J.; Sullivan D/M.;	\$210.00	Girgis L.; Greenleaf G/H.; Korsunsky Y/I.; St. Katherine Cultural Center,		
	Zaputowycz R.	\$200.00	Arden Hills, MN; St. Vladimir Brotherhood, Parma, OH; Stepanenko N.;		
			Sydorenko I.; Zubar E/A.;		
			(continued)		

National Home in Hartford purchases adjacent property

by Petro Gluch

HARTFORD, Conn. – Lifetime members of the Ukrainian National Home of Hartford (UNHH) took a historic step on October 21, deciding to invest in its future growth and expansion by purchasing an adjoining property.

Prior to the annual dinner/concert, UNHH members toured the adjacent office building and land, attended a special meeting for final review of the purchase proposal, and voted to purchase the property.

“This an investment in the future,” said Walter Kebalo, UNHH president. “The land has potential to be developed as additional income-producing property and expansion of the UNHH.”

Joseph Luczka presented the plan at the special meeting and emphasized that the initial goal is to rent the existing office building. The building can accommodate one office of approximately 2,000 square feet or two offices of approximately 1,000 square feet each with separate entrances and utilities, and off-street parking. The building is in move-in condition and available for lease; a phone system and office furniture can be made available with the rental agreement.

The building is ideal for an attorney’s office, travel agency, daycare or any start-up business that can benefit from adjacent Ukrainian National Home rental halls and meeting rooms, its Cooperative SUMA – Ukrainian Gift Shop. The Ukrainian Selfreliance New England Federal Credit Union is located within one city block.

The Ukrainian National Home of Hartford continues to be New England’s premier Ukrainian cultural center. It provides meeting space for dozens of Ukrainian organizations and their functions.

Most notably it supports the Zolotyj


Promin Ukrainian Dance Ensemble and Yevshan Ukrainian vocal ensemble – honorary ambassadors to the American public at international and Slavic festivals throughout New England and New York. Zolotyj Promin has reached its highest enrollment of 68 dancers, and the Yevshan Ukrainian vocal ensemble has 30 choir members and three bandurists. Both organizations pool talents from Ukrainian Catholic and Orthodox parishes from all corners of Connecticut.

Spirited dinner festivities were led by Ivan Kebalo, who emphasized the importance and pride in what the National Home has to offer children. Performances by Zolotyj Promin led to standing ovations as guest were entertained with newly choreographed dances. “Oh, how our children have mastered the art of Ukrainian dance,” said Mr. Kebalo. Dinner music was provided by Bohdan Zaets.

Polo shirts with the new UNHH logo, designed by Bohdan Oshur, a local artist, were available for sale throughout the night. Shirts were provided by Peter Fil of Bulava Productions, a small Ukrainian business in the community.

The result of the vote was announced after dinner by Vice-President Stephan Maksymiuk, the youngest member on the board of directors. “The motion passed with an 82 percent favorable approval. With spirit and a sense of community on our side, we can make this possible as did your parents and grandparents,” he said.

Inquiries about renting office space or questions about the development can be forwarded to: Ukrainian National Home of Hartford, 961 Wethersfield Ave., Hartford, CT 06114, Att’n Walter Kebalo, president. Telephone inquiries may be made to Joseph Luczka at 860-432-1228.



UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Providing Prosperity For Generations Since 1953

We Meet the financial needs of Ukrainian Communities Coast to Coast

Savings & Checking

Loans & Mortgages

24-Hour Account Access

On-Line Banking

Bill Payment

Business & Commercial Accounts and Loans

Credit/Debit/ATM cards

Scholarships

Community and Library Services

www.rufcu.org

Toll Free: 1-877-968-7828

Rochester, NY Main Branch: Tel: (585) 544-9518

Albany, NY Tel: (518) 266-0791

Boston, MA Tel: (781) 493-6733

Sacramento, CA Tel: (916) 721-1188

Portland, OR Tel: (877) 968-7828

Syracuse, NY Tel: (315) 471-4074

PayWISE™ ONLINE BILL PAYMENT

RUFcu direct FREE ONLINE BANKING

NCUA Deposits Federally Insured to \$100,000

LENDU

ST. ANDREW’S UKRAINIAN ORTHODOX SOCIETY, Inc. LIST OF CONTRIBUTORS – FROM JANUARY 1 TO DECEMBER 31, 2005 AND 2006 DONATIONS IN MEMORY OF DR. ALEC DANYLEVICH(*)

(continued)

\$190.00	Bryn O.;
\$180.00	Rosen D/M.
\$150.00	Mahlay Dr. I/I; Hushcha A/A.; Lysyj Dr. A/D.;
\$145.00	Myroniuk H.;
\$139.00	Anonymous
\$125.00	Prestwich L.;
\$100.00	Bodnaruk B/V.; Chorewycz N/T.; Hage H.; Hankevych Pani Matka Ann: in mem.of Rev. Stephen; Holian M.; Kramaczuk A.; Lewytzkyj L/Morris B.: in mem. of Maksym Ambroziak; Lewytzkyj L/Morris B. :in mem. of Nina Prehar-Sahulenko.; Omeron J/G.; Shaleva A.; Sr. Chapter UOL, St. Vladimir’s UOC; St. Anne Sisterhood, St. Vladimir’s; St. Olga Sisterhood, St. Vladimir’s UOC; Zaluckyj A/T.;
\$95.00	Rev. Lewytzkyj Scholarship Fund
\$75.00	Ambroziak I.; Gregoret O/M.; Mirza S/L.
\$70.00	Voronin A.; Wasylenko I.
\$65.00	Riabokin L.; Stepchuk Z/R.;
\$60.00	Piddoubny E/P.;
\$50.00	Billy M/B.; Billy W/A.; Bruce C/R.; Cybriwsky M.; DeVries D/A/N.; Karkoc N/M.; Mandybur D/M.; Lewytzkyj L/Morris B. in mem. of R. C Bruce; Lewytzkyj L/Morris B. in mem. of Hryhorij Hachov; Moysaenko G/L.; Pawlykowych Z.; Perchyshyn L.; Prokopov T.; Radulovich D.; Riabokin L/Pawlykowych Z.; Samijlenko W/N.; Schetina A/L.; Turner S.; Voronin A. in mem. of Oksana Voronin; Wasylenko I/Family.;
\$48.00	Zaharovska L.;
\$40.00	Ostapchuk O.; Wenzel R.;
\$36.00	Wanczycki W.;
\$35.00	Niepritzky B/T.;
\$30.00	Filipovich K/Family.; Kolesnichenko O.; Maczka M/N.; Umerov M.; Panchuk W/A.; Pavlov N.; Snidarich J/J.
\$28.00	Smith-Binghan G/V.;
\$25.00	Buhajenko K./Vanyo L.; Bulavitsky N.; Cosby M/M.; Denny P.; Friends at AA, Squad 4, 2218; Korsun-Russel T/A.; Kuczarskyj B.; Kumka Rev. Evhen/D.; Mishchenko-Oderman M.; Ostroushko K.; Pawluk J.; Pawluk J./ Wdowychyn W.; Rusinko Mrs/D.; Sitka W/D.;
\$20.00	Skubiak A.; Stapleton J/ Dwyer W.; Tsarehradsky OI/ Bentfield K.; Umerov M.; Walker T/ P.; Zaluckyj A/T/K.; Zura B/ L.;
\$15.00	Anastasievsky W.; Anonymous.; Antochy Pani Matka Olga; Bryn A/O.; Cernea A.; Deneha M.; Drusch K.; Golash R.; Hrenchyshyn M.; Hushcha V.; Kolar V/Mandybur B.; Perkerwicz O/R.; Rakieton M/S.; Raymond M/family.; Shayda P/S.; Tsyuman Rev. Mychailo.; Alexander P/P.; Balach J.; Bovis M.; Carlson L/A.; Chagnon M/D.;

Donchenko A.; Donchenko N.; Holscher M/N.; Hrypa C.; Ilievsky O/L.; Kowalenko B/ Walton L.; Loutchko J.; Pawluk O.; Pedenko Y/C.; \$12.00 || Prokopiuk J/S.; Radulovich D/Nelson C.; Richter S/T.; | \$10.00 |
Nowytski O.;	
Alexa V/L.; Bryn O/H.; Dimunation O.; Lynch H/A.; Metulynsky Rev. Nicholas/M.; Shayda P.; Stone Z.; Wowk W/M.; Zastawny M/K.	\$5.00
Hoca I.; Kist C/J.	

2006 – Donations in memory of Dr. Alec Danylevych

St. Vincent Hospital, Worcester, MA
Green Drs. I/N.; Marcelonis J.
Meller S/P.; Sungarno Dr. A/R.
St.Vincent Hospital OR Staff, Worcester, MA
Birbara C/J.; Caron Dr./Mrs R.; Davidson R/K.; Doyle K.; Fallon Clinic, Inc., Worcester, MA Grillo P.M.; Hilliker Dr. K/J.; Matveychuk W/M.; Petriv V.; Rogerson O.
Williams R/M.;
Moschos D/C/T/K.
Doisneau S.
Arous Dr. E.; Center MA Indep. Physician Assn.; Condon Dr.T.; Karpinich W/O.; Lahey Dr. P/K.; Miller J/P.; Moran S.; Persky D/M.; Saperia Dr. G.; St. Andrew’s Sr.UOS, Jamaica Plain, MA;
St. Vincent Hospital-Admin. Dept., Worcester, MA ; Stoker Dr. M/R.; Vernon Medical Center, Worcester, MA;
Novia D/P.
Borjeson R/J.; Dee J.; Fisher C/E.; Linnon R.; Quinlan Dr. R/J.; Woloschak G.;
Pacifico Dr./Mrs.L.
Mason Dr. E.

Thanks to the generosity of the people and organizations listed below, we were able to finance the following charitable programs in Ukraine:
1. Free daily meals for elderly in six cities; purchase 240 pairs of shoes for orphans; St. Nicholas’ visits with gifts to orphans and poor children in major urban centers;
2. Scholarships and assistance to seminaries;
3. Assistance to rebuild the seminary buildings in Lutsk, which were torched by the opponents of the Orange Revolution;
4. Assistance to parishes in Kaniv, Poltava and Berestechko;
5. Missinary work among the military personel; publication of the “Prayer Book for Soldiers”

Ukrainians in N.C....

(Continued from page 8)

Americans, who want to join.

Among American members the association has former Peace Corps volunteers who served in Ukraine, families who adopted orphans from Ukraine, and persons who worked in Ukraine in various capacities. Currently the association has a list of more than 100 families, mostly from the Raleigh-Durham-Chapel Hill area, although there are members also from other cities in North Carolina and a few from South Carolina.

Although the association is only one year old, it has been quite active. Its first major activity was participation in the 2005 International Festival held in Raleigh. More than 30 ethnic groups in the Triangle area participate in the festi-

val with cultural exhibits, folk dances and ethnic food stands.

The Ukrainian Association of North Carolina set up a cultural exhibit with traditional embroideries, wood carvings, Easter eggs and folk costumes. The theme of the 2005 exhibit was: "Welcome to Ukraine," and the exhibit was designed to inform visitors about Ukraine, its culture and history. A map of Europe helped place Ukraine within the continent, and a detailed map of Ukraine served as a geographic and historic reference. A continuous slide show presented pictures of the different regions of Ukraine, of famous Ukrainian Americans (artists, athletes, etc.), and of the Orange Revolution.

The exhibit was quite a success. Although it was a first for the association, it was one of the best exhibits at the

annual festival. It attracted hundreds of visitors, who had a chance to admire Ukrainian culture and learn about Ukraine. It also served to advertise the association and during the festival 18 new names were added to the membership rolls.

Cultural exhibits were also organized at the International Festival in Morrisville, N.C., and at the Exploris museum in Raleigh. A special exhibit about Ukrainian Easter eggs, with a live demonstration, was also presented at the Exploris museum.

A small but enthusiastic contingent of Ukrainians in Fayetteville, N.C., marches every year at the Fayetteville International Festival with Ukrainian flags and dressed in national costumes. Members of the Ukrainian Association of North Carolina joined them this year and last year.

Thanks to the association's website, contacts were established with local Baptist churches that have been working for years with orphans in Ukraine. Last December they hosted a group of orphans from Berdiansk, Zaporizhzhia Oblast, and many local families expressed the desire to adopt these children. Members of the association greeted the children, informed them about Ukrainians in the United States, and helped the organizers and prospective parents with Ukrainian-English translations. The association also participated in a fund-raiser for orphans in Ukraine organized by a church in Landis, N.C.

Bishop Robert Moskal, the Ukrainian-Catholic eparch of Parma, Ohio, visited the state to explore the possibility of organizing a Ukrainian Catholic parish. He celebrated a Ukrainian liturgy at a Catholic church in Raleigh and met with a group of Ukrainians to discuss the idea of building a church in North Carolina.

Bishop Moskal promised his support to this endeavor, and steps are being taken to find a suitable place for the future parish and to assign a Ukrainian priest to organize the parish.

One of the most important events organized by the association was the celebration of Ukraine's Independence Day. More than 60 persons attended this year's celebration, a picnic by a lake, including several persons from cities outside the Triangle area. This was an excellent opportunity for members to get to know each other and establish new relationships. Recent immigrants from Ukraine, transplants from large communities in the North, American-born and old immigrants all found common ground and had the opportunity to build bridges of understanding.

The Ukrainian Association of North Carolina is an interesting experiment in trying to blend two very different cultures and perspectives: the new immigrants and the natives plus the old immigrants. The group is continuously looking for common interests and complementarities. It is not easy to blend these very different perspectives, but the experience of one year is encouraging. Time will tell if this will become a sustainable reality.

The officers of the association are: Oleh Wolowyna, president; Iryna Fastovets, vice-president; Vasyl Shymoniak, vice-president; Olya Sydorovych, Ukrainian secretary; Carrie Lynn, English secretary; Richard Unkiewicz, treasurer; Maryna Kapustina, webmaster; and Rostyk Lewyckyj, member.

For information readers may contact Dr. Wolowyna at 919-933-6428 or olehw@aol.com; or Mr. Lewyckyj at 919-967-6163 or urjlew@bellsouth.net.

Ukrainian National Women's League of America

Branch 113 – New York



cordially invites you to hear

20th Anniversary Gala

Saturday, December 2, 2006

The Ukrainian Institute of America

2 East 79th Street

New York, NY

7:00 p.m.

Evening attire • Buffet • Entertainment • Dancing

Donation: \$75 per person

RSVP - Luba: 212-460-8615 Irena: 201-865-8216

CANCELLED

● QUICK
● EASY
● GUARANTEED

MEEST America offers quick and reliable delivery service to Ukraine, Russia, Moldova, Belarus, Georgia, Uzbekistan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and others. Check our prices and delivery time. We deliver what we promise.

● **SEA DELIVERY**
To Ukraine 30 – 40 days
To Moscow 30 – 40 days
To St. Petersburg 40 – 50 days

● **EXPRESS DELIVERY**
To Ukraine 3 – 5 business days
To Moscow 5 – 7 business days

● ANY SIZE COMMERCIAL CARGO
● FULL CONTAINER LOADS
● AUTOMOBILES IN CONTAINERS
● PACKAGING
● INSURANCE

1-800-288-9949 **WWW.MEEST.US**

Marketing and design by iimagina.studio.com

Archbishop Stephen...

(Continued from page 1)

grated to the United States, where Metropolitan John Theodorovich appointed him pastor of the parish in Jones, Okla. Less than a year later he and the parishioners organized a new church.

During the next six years the Rev. Bilak was pastor of St. Michael Parish in Minneapolis. Later he served as pastor in Woonsocket, R.I., and Passaic, N.J., and in 1963 he was invited to become pastor of the St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral in Philadelphia, where he remained for 18 years. His greatest achievement there was erecting a new church and rectory.

For his many years of service – over 20 – the Rev. Bilak was elevated by

Metropolitan John to mitred priest. Soon thereafter, Metropolitan Mstyslav Skrypnyk named him a protopresbyter.

At the 1981 Sobor of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church, the Rev. Protopresbyter Bilak was elected president of the Church's Consistory. For the next decade, in addition to his pastoral work, he was vice-president of the Consistory, a member of the Metropolitan's Council, head of the Philadelphia deanery and spiritual adviser to the Ukrainian Orthodox League.

For many years, Father Bilak delivered Ukrainian-language sermons over the airwaves of Voice of America on broadcasts to then Soviet-dominated Ukraine.

In 1983 the Rev. Bilak took the helm at St. Nicholas Parish in Miami, where he and the faithful built a new church.

Father Bilak was active also in other

Ukrainian community organizations, most notably the Ukrainian National Association. He served on the organization's Auditing Committee for three terms, from 1978 to 1990. During that time he devoted special attention to the UNA's Svoboda publishing house and its two newspapers, the Svoboda daily and The Ukrainian Weekly.

He was recognized for his contributions to the UNA in 1990 with election as an honorary member of the UNA Supreme Assembly (today known as the General Assembly).

Though he was a long-time member of the hierarchy of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A., after the UOC-USA leadership decided in 1995 to come under the omophorion of the Ecumenical Patriarchate in Constantinople, the Rev. Bilak opted for the jurisdiction of the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate.

On December 17, 1998, the Rev. Bilak was named pastor of St. Nicholas Church in Cooper City, Fla.; just under a year later he asked to be relieved of that post, but continued to serve as honorary pastor.

In 2002, after the death of his wife, Olena, Father Bilak was contacted by Patriarch Filaret of the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate, who informed him that he would like to

consecrate him a bishop.

First, however, Father Bilak became a monk in ceremonies held on May 17, 2002. The next day he was formally asked to accept the role of bishop, and on May 18, 2002, he was officially ordained and enthroned as bishop by Patriarch Filaret in ceremonies at St. Nicholas Church in Cooper City.

On May 20, 2002, Bishop Stephen was named to head the Vicariate of the UOC-KP in the United States and Canada. At the same time, the Vicariate's constitution was adopted and a Bishop's Council, comprising four clergy and four laypersons, was elected.

The Vicariate's website said of Bishop Bilak's enthronement: "This is a momentous occasion, for it firmly establishes the Kyivan Patriarchate within the borders of the United States and Canada and unites all parishes which have declared their allegiance to the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate, under one central leadership."

In October 2004, the Synod of the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate elevated Bishop Stephen to archbishop.

Archbishop Stephen leaves behind a daughter, Irene, with her husband, Valerii Lavruk.

Academy Award...

(Continued from page 4)

which was the victim of one of the most bloody and tyrannical regimes in history?" asked Mr. Palance. "Why shouldn't we work to save the lives of innocent children in Ukraine who are on the front lines of this global environmental crisis that everyone claims to care so much about?" (Excerpts from his address appeared in the February 11, 1996 issue of The Ukrainian Weekly.)

In December of 1999 Mr. Palance was involved in a project to form a Ukrainian media organization called The Hollywood Trident Group, whose goal was to raise the media profile of Ukraine and gain recognition of the Famine-Genocide of 1932-1933.

In a demonstration of his pride for his Ukrainian heritage, Mr. Palance in 2004

rejected an award by the Russian Ministry of Culture naming him "narodny artist," or National Artist, the country's highest artistic award.

At the awards ceremony Mr. Palance said: "I feel like I walked into the wrong room by mistake. I think Russian film is interesting, but I have nothing to do with Russia or Russian film. My parents were born in Ukraine: I'm Ukrainian. I'm not Russian. So excuse me, but I don't belong here. It's best if we leave." His entourage and members of The Hollywood Trident Group proceeded to leave the ceremony.

In addition to his daughters Holly Palance and Brooke Palance Wilding, Mr. Palance is survived by his second wife Elaine Rogers Palance, his brother John, his sister Anne and three grandchildren Lilly, Spencer and Tarquin.

As this Kozak-cowboy rides off into the sunset, may his memory be eternal.

New on Kyiv's...

(Continued from page 13)

sloppy painting by a hurried construction crew don't detract from the impressive interior design, which also includes zigzagging metal tubes rising from the ground-floor entrance through the core of the staircase, ventilation grills punctured by dots and dashes reminiscent of binary code, and alcoves lined with colorful designer wallpaper.

The museum will show three to four exhibitions per year, the next one focusing entirely on Ukrainian artists.

With its fiery start, Mr. Pinchuk said he hopes the gallery will introduce modern ways of thinking to Ukrainians through the international language of contemporary art.

Fortunately, the latest trend in modern art museums – charging outrageous admission prices – still hasn't reached Kyiv. Admission to PinchukArtCentre is free.

SELF RELIANCE NEW YORK

Still the one

To pay the best rates and offer varied terms on investments

5.44%

12 month share certificate (CD)

Rates quoted are Annual Percentage Yield based on 5.30% Annual Rate, subject to change at any time. Certificate minimum balance \$500.00. Penalty may be assessed for early termination.

Visit our website at: www.selfreliancecy.org E-mail: info@selfreliancecy.org

Federal Credit Union

MAIN OFFICE:

108 SECOND AVENUE
NEW YORK, NY 10003
TEL: 212-473-7310
FAX: 212-473-3251

Kerhonkson Branch:

6325 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636

Uniondale Branch:

226 Uniondale Ave,
Uniondale, NY 11553
Tel: 516 565-2393
Fax: 516 565-2097

Astoria Branch:

32-01 31ST AVE
Astoria, NY 11106
TEL: 718 626-0506
Fax: 718 626-0458

Ukrainian Christmas...

(Continued from page 12)

public. Orlando suggested that we could do the same thing. That set me to thinking about creating a Ukrainian production and I started writing the first draft of the 'First Star' tale."

It also led to the formation of Ethnocentricity, with Mr. Cybyk and a stage manager friend, Shari Houtman, utilizing their contacts with numerous show business people and friends to plan and incorporate the organization.

The name Ethnocentricity was chosen to indicate that the organization centers its attention on projects by artists from all ethnic communities.

Mr. Cybyk, "First Star" artistic director, is a summa cum laude graduate of Duquesne University and performed with the university's Tamburitzans ensemble in over 360 shows. He is also a graduate

of the Pavel Virsky School of Academic Ukrainian Dance in Ukraine.

A featured soloist and principal dancer for the AllNations Dance Company, Michael Mao Dance, Barynyja, Brighton Ballet Theater and Anglo-American Ballet, he has also performed with ballet companies in Connecticut, New Jersey and Pennsylvania, as well as the Nai-Ni Chen Dance Company, Montgomery Ballet and Zig Zag Ballet.

As a director and choreographer, Mr. Cybyk has set works for the Tamburitzans, DanceArts of Columbia, Zhuravli Ukrainian Dancers of Houston, Iskra Ukrainian Dancers of Whippany, N.J., and the Syzokryli ensemble of New York. A former artistic director and contributing choreographer for the Syzokryli ensemble, he co-directed summer workshops and dance camps in New York for over 10 years.

Mr. Cybyk directed sold-out shows at Town Hall and Lincoln Center's Alice

Tully Hall. He is currently training with Michael Mao and Katherine Kingsley.

His work in "First Star" is supported by talented professional designers – lighting designer Allen Lee Hughes, scenic designer Sal Tagliarino and costume designer Oana Botz Ban.

Mr. Hughes, winner of several design awards, has worked on numerous Broadway productions. His dance designs also include works for American Ballet Theater, New York City Ballet, Pilobolus Dance Theater and others.

Mr. Tagliarino, resident designer for the Woodstock Theater Festival, who created decor for Liza Minelli and Frank Sinatra, has designed sets for diverse companies, including the Alvin Ailey Dance Company, Houston Grand Opera,

New York Shakespeare Festival and Dance in America.

Designs for "First Star" costumes are the contribution of Ms. Ban, a graduate of New York University's Design Department. Since 1999 she has collaborated with such theater greats as Richard Foreman, Zelda Fishlander, Eduardo Machado and Alva Rogers.

Ms. Houtman, general manager and stage manager for the production, has been a professional stage manager for almost 15 years. She has worked at such venues as Arena Stage, Kennedy Center, Wolftrap Opera and Milwaukee Rep, and served as production stage manager for Michael Mao Dance and the North American tour of the Broadway musical "Grease."

Gazprom...

(Continued from page 2)

cubic meters for the entire distance to the Ukrainian border and there RosUkrEnergo sells the gas to UkrGazEnergo. With the price of \$130 in 2007, RosUkrEnergo reckons to make \$5 in profits for each 1,000 cubic meters of gas delivered (Neue Zuercher Zeitung, November 10).

While Mr. Chuychenko's information on the profit margin must not be taken at face value, his description of the mechanism is realistic. In 2007 this mechanism will deliver no less than 55 billion cubic meters of gas to Ukraine – a deceptive way to provide for "energy security," designed to pave the way for massive transfers of assets to the supplier.

As Mr. Haiduk observes, it is "non-

sense" to speak about "market relations between commercial entities" when RosUkrEnergo is a monopolist representing the Russian state. As long as this is the case, the NSDC and Presidential Secretariat take the position that Russia-Ukraine gas relations should properly be handled at the inter-state level (1 + 1 TV, November 12).

Meanwhile, Parliament and public opinion are still in the dark about the details of the October 24 supply agreement signed by Mr. Boiko in Moscow. This would seem to be an issue made to order for the presidency and Yulia Tymoshenko to close ranks in the national interest.

The article above is reprinted from Eurasia Daily Monitor with permission from its publisher, the Jamestown Foundation, www.jamestown.org.

Pro hockey...

(Continued from page 17)

Smith, fire him less than a month later; hire back-up goalie Garth Snow as Smith's GM replacement; sign GT DiPietro to 15-year, \$67.5 million contract.

Isles fans prefer their entertainment on the ice, not off it. New coach Ted Nolan welcomes gritty Brendan Witt and Chris Simon. Ukrainian flavor: Top defenseman ALEXEI ZHITNIK back from an ankle problem, but must adapt to new NHL by eliminating illegal grabbing and stickwork.

14. Pittsburgh Penguins

Key ingredients: C Sidney Crosby, GT Marc-Andre Fleury, D Sergei Gonchar, C Evgeni Malki. Recipe for success: Russian, import Evgeni Malkin could be better than teammate Sidney Crosby, though he's out for the first four to six weeks with a dislocated shoulder. Pens' winning games will hinge on keeping the puck out of their net. This will be tough with same line-up returning on

blue line. Coach Michel Therrien will have to coach the heck out of some improved backliners. Ukrainian flavor: Right wing JONATHAN FILEWICH skating in Wilkes-Barre/Scranton (AHL).


15. Washington Capitals

Key ingredients: C Alexander Ovechkin, GT Olaf Kolzig, LW Alexander Semin, RW Chris Clark. Recipe for success: Fix the leaks on defense – last year Caps lost 11 games by more than three goals, allowing 300 goals (second in league). Best defender GM George McPhee could get on the market was Ottawa's ordinary Brian Pothier. RW Richard Zednik returns to Washington with one-on-one maestro Alexander Semin to join the electrifying Alexander "The Great" Ovechkin. Ukrainian flavor: Futuristic, defenseman SASHA POKULOK (first round, 2005), goaltender SIMEON V ARLAMOV (first round, 2006) and defender MATT STEFANISHION all potential future Capitals.

SUMA

Federal Credit Union

Visit us on the web at www.sumafcu.org



Certificates of Deposit*

Term	Regular CD
6 month	5.24% APY ** (5.10% APR)
1 year	5.49% APY ** (5.35% APR)
3 year	5.54% APY ** (5.40% APR)

Money Market	Up to \$49,999	4.08% APY** (4.00% APR)
	\$50K+	4.34% APY** (4.25% APR)

* Regular CDs over \$100,000 receive a 0.25% bonus ** Rates are based on a one year yield and are subject to change without notice

Main Office

125 Corporate Blvd.
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA
E-mail: memberservice@sumafcu.org

Yonkers Branch

301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936
E-mail: palisade@sumafcu.org

Spring Valley Branch

16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335


Stamford Branch

39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246
E-mail: stamford@sumafcu.org

New Haven Branch

555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

Your savings federally insured to \$100,000



National Credit Union Administration
a U.S. Government Agency

OUT AND ABOUT

November 24 Totowa, NJ	Chornomorskyi Ball, Chornomortsi Plast fraternity, with music by Tempo and Hrim, Holiday Inn, 973-785-9000	December 3 Horsham, PA	Thanksgiving Dinner, Ukrainian American Sports Center Tryzub, 215-343-5412
November 25 Parma, OH	Graduation Ball, "Ridna Shkola" School of Ukrainian Studies, 440-840-4255	December 3 Ithaca, NY	Brahm's Double Concerto with the Cornell Symphony Orchestra, featuring violinist Stephen Miahky and cellist John Haines-Eitzen, Cornell University, 607-255-3430
November 26 Scranton, PA	"A Ukrainian Christmas: St. Nicholas Visits the Children," Pennsylvania Anthracite Heritage Museum, 570-963-4804	December 3 Ottawa	Christmas Bazaar sponsored by the Ottawa Branch of the Ukrainian Catholic Women's League of Canada, St. John the Baptist Ukrainian Catholic Shrine, 613-723-1673
November 27 Cambridge, MA	Seminar by Jerzy Mackow, "The Democratization of Post-Communist Authoritarianism: The Case of Ukraine," Harvard Ukrainian Research Institute, huri@fas.harvard.edu	December 3, 9-10 New York	Ukrainian Christmas tree ornament workshop, The Ukrainian Museum, 212-228-0110
November 27 - December 11 Jenkintown, PA	Ukrainian bead-weaving course, Manor College, 215-884-2218	<i>Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in The Ukrainian Weekly. However, we also welcome submissions from all our readers; please send e-mail to staff@ukrweekly.com. Items will be published at the discretion of the editors and as space allows; photos will be considered. Please note: items will be printed a maximum of two times each.</i>	
November 28 Silver Spring, MD	Thanksgiving Dinner, St. Andrew Ukrainian Orthodox Cathedral, 410-947-0913		
December 1 Washington	Ukrainian Social, The Washington Group, Leopold's Café, 240-381-0993 or 703-548-8534		
December 1-3 Jenkintown, PA	Art exhibit by three generations of the Sayenko family, sponsored by the Ukrainian National Women's League of America, Ukrainian Educational and Cultural Center, 215-379-1861		
December 2 New York	Ukrainian Christmas traditions workshop, The Ukrainian Museum, 212-228-0110		
December 3 New York	"Koliadnyky in Concert," sponsored by The Ukrainian Museum and the Yara Arts Group, The Ukrainian Museum, 212-228-0110		
December 3 New York	140th anniversary of Mykhailo Hrushevsky's birth, featuring presentations by scholars and a book presentation, Ukrainian Academy of Arts and Sciences, 212-222-1866		

AN OPEN INVITATION TO LOCAL COMMUNITY ACTIVISTS

Would you like fellow Ukrainians to know about events in your community?
Would you like to become one of The Ukrainian Weekly's correspondents?
Then what are you waiting for?

The Ukrainian Weekly welcomes submissions
from local community activists.

You may reach The Weekly by phone,
(973) 292-9800; fax, (973) 644-9510;
e-mail, staff@ukrweekly.com;
or mail, 2200 Route 10, P.O. Box 280,
Parsippany, NJ 07054.



УКРАЇНА

INDEPENDENCE TOURS:

Aug 16 –**25**
Aug **22** – Sep **05**...

Mini Ukraine III
W.UKRAINE + Prague



WESTERN UKRAINE and Prague
via Czech Airlines from Newark
15 Day Air/land all Inclusive Tour **\$3680** tw
Kyiv + L'viv with an accent on the Western Ukraine and the Carpathian area: Manjavskij Skyt, Iv Frankivsk, Yaremche, Vorochta, Kolomyja, plus Rivne, Potchajiv and Zarvanytci. A most colorful tour that ends with **3** wonderful days in Prague!
Departures : Jun **27** and Aug **22**



MINI UKRAINE
via Austrian Airlines from New York
10 Days All inclusive Tour tw from **\$220**
Kyiv and L'viv – the two "capitals" of E. & W Ukraine
Leisurely pace of this tour allows time for daily self exploration of these lovely cities and permits for one/two day excursions into surrounding areas to visit with friends/family and seek roots.
Departures: May 17, Jul **12**, Aug 16 and Sep **20**



BEST OF UKRAINE
via Austrian Airlines from New York
15 Day Air/land all inclusive Tour tw from **\$3600**
A lovely combination of Odesa, Crimea, L'viv and Kyiv with extensive sightseeing of Yalta, Bakchysaray, Sevastopol, Chersonesus and Ei Petri. A full day Carpathian excursion to Slavsk from Lviv completes this unsurpassed itinerary.
Departures : May **23**, Jul **18** and Sep **12**



HUTSUL FESTIVAL TOUR
via Austrian Airlines from New York
13 Day All Inclusive Tour **\$3350** tw
This year, the Hutsul Festival is in Yaremche will bring together some of the finest dancers, entertainers and craft makers from the region. Of course, no tour of Ukraine is complete without Kyiv and L'viv !
Only ONE departure : Jul **21** – Aug **2, 2007**



STUDENT TOUR
via Malev Airlines from New York
20 Day All Inclusive Tour **\$3500** tw
Odesa, Crimea: Yalta, Bakchysaray, Sevastopol, Chersonesus and Ei Petri, Kyiv then by bus via Rivne and Potchajiv to L'viv. A three day bus tour into the Carpathian Mts: Manyavskij Skt, Ivano Frankivsk, Yaremche, Vorokhta, Kolomyja and Zarvanytci. End this adventure in Budapest!
Departure: May **31**-Jun **20, 2007** Minimum age: **20**



CARPATHIAN ARTS-CRAFTS FAIR
via Austrian Airlines from New York
11 Day All Inclusive Tour **\$220** tw
One of a kind, where artists present their works in Ivano Frankivsk's main city square. The ceramic creations, intricate wood carvings, paintings, wood etchings, weaving- needlepoint are awesome A must tour for "artsy" people and a great tour for visiting family/friends in Frankivsk- L'viv areas.
Only ONE departure: Sep **05-15, 2007**



DNIPRO CRUISE + LVIV MUSIC FEST
via Austrian Airlines from New York
19 Day All Inclusive Cruise + L'viv tw from **\$3290**
Odesa, Sevastopol, Kherson, Zaporizhzhia, Kaniv and Kyiv (Chestnut blossom Festival). What a great way to see all of Ukraine and spend a leisurely week in L'viv attending concerts. A senior citizens special!! No packing and unpacking !!!
Only ONE departure : May **10-28, 2007**

WE MOVED:

SCOPE TRAVEL INC.
101 S. Centre St.
So. Orange, NJ 07079

As of Oct. 2006 we are limiting our services to handling only group tours, congresses, special interest groups and individual land arrangements to Ukraine and Central Europe

Nobody can show you Ukraine like we do!

Soyuzivka's Datebook

November 22-26, 2006
Family Reunion

November 23, 2006
Thanksgiving Feast

November 25, 2006
90th Birthday Party

December 1-3, 2006
Plast Ukrainian Scouting Organization
"KPS Vidprava Stanychnykh"

December 24, 2006
Traditional Ukrainian Christmas Eve
Supper

December 31, 2006
New Year's Eve Extravaganza

To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 140
216 Foordmore Road P.O. Box 529
Kerhonkson, NY 12446
E-mail: Soyuzivka@aol.com
Website: www.Soyuzivka.com

Want to see your name in print?

Then why not become a correspondent of
The Ukrainian Weekly in your community?

We welcome submissions from all our Ukrainian communities, no
matter where they are located. Let the rest of us know what you're
up to in your corner of the Ukrainian diaspora!

Any questions? Call The Weekly, 973-292-9800, ext. 3049.

PREVIEW OF EVENTS

Thursday, November 30

NEW YORK: The Ukrainian Film Club at Columbia University will feature "Za Dvoma Zaitsiamy" (Chasing Two Hares), directed by Viktor Ivanov. This 1961 film is perhaps the most popular in the history of Ukrainian cinema. Its central theme is the dilemma facing a Ukrainian society dominated by a Russian chauvinist mindset: to try and become part of the prestigious imperial culture or stay Ukrainian and be socially marginalized, despised and oppressed. The film features a brilliant line-up of actors: Marharyta Krynytsyna, Oleg Borisov, Mykola Yakovchenko, Nonna Koperzhynska and Natalia Naum. It is a comedy of errors, unmistakably Ukrainian in its sense of humor. The film will be shown in its original Russian and Ukrainian language version, with English subtitles, at 7:30 p.m. in Room 717, Hamilton Hall, Columbia University, 1130 Amsterdam Ave., New York (subway train No. 1 to 116th Street). The film will be introduced by Yuri Shevchuk, director of the Ukrainian Film Club, and will be followed by discussion. The event is free and open to the public. For more information see the club's website at www.columbia.edu/cu/ufc/.

Friday, December 1

CHICAGO: The Ukrainian National Museum of Chicago invites the Ukrainian community to the Chicago premiere of "Ex-Mas Eve," a film by a young Ukrainian director, Vsevolod Horodyskyj, at the museum, 2249 W. Superior St., at 7:30 p.m. After the viewing the public is invited to meet with Mr. Horodyskyj and actor Jefferson Smith. For further information call the Ukrainian National Museum, 312-421-8020.

Friday-Sunday, December 1-3

JENKINTOWN, Pa.: Ukrainian National Women's League of America Branch 88, Philadelphia Regional Council, presents an exhibit of beautiful artwork by three generations of the Sayenko family. The exhibit will be held at the Ukrainian Educational and Cultural Center, Dr. Alexander B. Chernyk Gallery, 700 Cedar Road. The opening will be at 7 p.m. on Friday; exhibit hours are 10 a.m.-5 p.m. on Saturday and 11 a.m.-3 p.m. on Sunday. For more information call the UNWLA branch, 215-379-1861.

Sunday, December 3

WARREN, Mich.: A benefit luncheon for the Ukrainian Catholic University featuring Myroslav Marynovych, senior vice-rector of the Ukrainian Catholic University, will be held at the Ukrainian Cultural Center, 26601 Ryan Road. For more information call the Ukrainian Catholic Education Foundation, 773-235-8462.

NEW YORK: The Ukrainian Museum and the Yara Arts Group present "Koliadnyky in Concert," featuring traditional singers from the village of Kryvorivnia in the Carpathians. Lead singer Ivan Zelenchuk will be joined by his brother and son who plays the trembita. Dmytro Tafiychuk, a virtuoso fiddler, will accompany them. The afternoon begins at 3 p.m. with a scene from Yara's play "Koliada: Twelve Dishes" performed by Olga Shuhan. Yara artists Vira Slywotzky and Allison Hiroto will sing several traditional koliady and violinist Valerie Zhmud will join them. The Ukrainian Museum is located at 222 E. Sixth St. (between Second and Third avenues). For information call 212-228-0110.

NEW YORK: The public is invited to a conference commemorating the 140th anniversary of Mykhailo Hrushevsky's birth. This special event is co-sponsored by Ukrainian Academy of Arts and Sciences, Ukrainian Historical Association, Shevchenko Scientific Society, Ukrainian American Association of University Professors and World Scholarly Council of the Ukrainian World

Congress. Two sessions will feature presentations by scholars Alla Atamanenko, Alexander Dombrowsky, Assya Humesky, Taras Hunczak, Albert Kipa, Anna Procyk and Lubomyr Wynar. A book presentation will introduce four newly published historical works. This event is free and will be held at the Ukrainian Academy of Arts and Sciences building located on 206 W. 100th St. For more information call 212-222-1866 or e-mail ukrhst@aol.com.

Sunday, December 10

NEW YORK: The Ukrainian Chorus Dumka will give a Christmas concert at St. Patrick's Cathedral (Fifth Avenue and 53rd Street) at 2 p.m. The performance will include traditional Ukrainian Christmas carols, an instrumental arrangement, plus well-known favorites, Handel's "Hallelujah" and "O Holy Night" with organ accompaniment. The concert will be conducted by Vasyl Hrechynsky. Admission is free. For more information call 718-896-7624.

HILLSIDE, N.J.: You, your family and friends are invited to visit with St. Nicholas at 12:45 p.m. in the church hall of Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church located at the intersection of Liberty Avenue and Bloy Street. The parish children will present an informal bilingual entertainment program. Odarka Polanskyj-Stockert will also perform several holiday pieces on the harp. Complimentary refreshments will be served. For those attending the Sunday divine liturgy at 10:45 a.m., a "light lunch" will be provided after the liturgy. If you would like to attend the luncheon, contact Mike Szpyhulsky, 908-289-0127; Maria Shatynski, 973-599-9381; or e-mail ICUkrainianCatholic@yahoo.com by December 3. Additional information and directions to the parish may be found on the parish website, www.byzantines.net/immaculateconception.

Friday-Thursday, December 15-21

NEW YORK: "Resilience," a feature film by Paul Bojack (a.k.a. Roman Paul Boychuk), will be screened at the Anthology Film Theater in the East Village for a one-week run. Mr. Bojack's previous work includes "Glass Necktie," which was praised in the La Weekly, the Los Angeles Times and Film Threat and is available on DVD throughout the United States and Canada. The Anthology Film Theater is located at 32 Second Ave. (corner of Second Street); shows are nightly at 8 p.m. The film is rated R. Tickets are available at the box office for \$8 (\$5 for seniors and students). For more information e-mail info@filmslb.com, visit www.filmslb.com or call 212-505-5181.

ADVANCE NOTICE Friday, January 12, 2007

SCRANTON, Pa.: The combined Ukrainian organizations of Northeastern Pennsylvania will hold a Malanka at 7 p.m.-1 a.m. at St. Vladimir Parish Center, 430 N. Seventh Ave. The annual event is sponsored jointly by the Ukrainian Heritage Council of Northeastern Pennsylvania, St. Vladimir Ukrainian Catholic Church, St. Michael Ukrainian Orthodox Church, the North Anthracite Council of the League of Ukrainian Catholics and the Ukrainian Fraternal Association. The evening will include a generous dinner buffet, cash bar, complimentary midnight champagne toast and dancing to the music of Fata Morgana. Donation: \$40 per person. For reservations call Sandra Berta, general chairman, 570-383-9487, or Helen Ewasko, ticket coordinator, 570-563-2275.

SAVE THE DATE Saturday, February 24, 2007

WINDHAM, N.Y.: The annual ski and snowboard races of the Carpathian Ski Club (KLK) will take place at Ski Windham, with an awards dinner to follow in the evening.